

---

# BIBLIOGRAFIJA / BIBLIOGRAPHY

---

## SLOVENCIMA U SRBIJI BIBLIOGRAFIJA SA ANOTACIJAMA

---

BILJANA MILENKOVIĆ-VUKOVIĆ

---

### UVODNA NAPOMENA

Bibliografija o Slovincima u Srbiji predstavlja informativnu bibliografiju sa ciljem da pruži široj stručnoj i čitalačkoj javnosti saznanja o slovenačkoj populaciji, koja više od stopešdeset godina, boravi i živi u Srbiji. Reč je o jedinstvenoj bibliografiji, čiji predmet nije isključivo obrada kompletne izdavačke delatnosti Slovenaca u Srbiji, već sakupljanje, sistematizovanje i anotiranje bibliografskih jedinica relevantnih, pre svega, za naučni rad. Bibliografija obuhvata reference iz oblasti etnologije, istorije, književnosti, leksikografije, muzikologije, demografije, geografije i dr.

Literatura o Slovincima u Srbiji bila je malo poznata, te je izrada bibliografije predstavljala složen postupak, koji je obuhvatao sakupljanje, sistematizaciju, klasifikaciju i obradu bibliografskih jedinica. Ne umanjujući vrednost drugih publikacija, početne i najznačajnije izvore predstavljaju dve knjige posvećene Slovincima u Beogradu: *Slovinci v Beogradu: socialno-kulturna slika* autora Bolče Žvana, objavljena 1932. godine i svojevrsni bibliografski leksikon *Slovinci u Beogradu* (2008) Pavla Jovića, u tiražu, svega od 20 primeraka.

Bibliografija je anotirani-referentni spisak, koja sadrži 122 jedinice, klasifikovanih u šest celina: 1. monografske publikacije; 2. serijske publikacije; 3. prilozi objavljeni u monografskim publikacijama; 4. prilozi objavljeni u serijskim publikacijama; 5. elektronski izvori i 6. radovi u pripremi. Monografske publikacije obuhvataju – knjige, zbornike radova, kalendare, rečnike i kataloge izložbi, koji su obrađeni prema Međunarodnom standardu za bibliografski opis monografija ISBD (M), po skraćenom opisu. Anotacije monografskih jedinica prikazane su na tri načina: u vidu kompletnog sadržaja dela, ukoliko je cela publikacija posvećena Slovincima, ili delova sadržaja kao segmenata, koji se odnose na temu bibliografije, ili opisna anotacija koja

daje osnovne podatke o monografiji. Serijske publikacije obuhvataju periodiku (nedeljnici, mesečnici, bilteni, časopisi i dr.), obrađenu prema Međunarodnom standardu za bibliografski opis serijskih publikacija ISBD (S). U okviru serijskih publikacija posebno su izdvojeni intervjui sa Slovincima. Prilozi objavljeni u monografskim i serijskim publikacijama - sadržinski samostalni radovi u okviru monografskih ili serijskih publikacija rađeni su po Međunarodnom standardu ISBD (CP). U referativnoj anotaciji rezimirani su kratki sadržaji publikacija. Elektronski izvori obrađeni su prema ISBD (R) – Međunarodnom standardnom bibliografskom opisu elektronskih izvora.

Bibliografska građa je raspoređena abecedno, unutar celina, po ključnom naslovu/glavnom stvarnom naslovu ili po imenu autora (u okviru jedne autorske odrednice hronološki). Anotacije su date u vidu Sardžaja, delova sadržaja ili komentara sastavljača bibliografije o opisivanoj publikaciji. Za tekstove, koji su dostupni u elektronskom obliku navedana je internet adresa. Najveći deo građe opisan je *de visu*, sa nužnim izuzetkom upotrebe latiničnog pisma, u publikaciji štampanoj na stranom jeziku, uz podatak o jeziku pisma u napomeni. U slučaju nedostupnosti izvora korišćeni su sekundarni izvori, uz napomenu odakle je podatak preuzet.

Na kraju rada dati su abecedni registar imena autora, koautora, urednika, priređivača, prevodilaca, ilustratora i saradnika i imenski predmetni registar osoba koje su navedene u publikaciji, sa uputnim brojevima bibliografskih jedinica.

U ovoj bibliografiji, iako taksativno, mogu da se nađu dragoceni podaci, kao na primer o osnivanju slovenačkih organizacija u prvoj polovini 20. veka i krajem 20. veka i formiranju nacionalnog saveta slovenačke nacionalne manjine, 2010. godine, o izbegličkim sudbinama Slovenaca u Srbiji, o vezi sa maticom, o znamenitim Slovincima, kulturnim odlikama, pojedinačne životne priče i sećanja, kao i podaci za istraživanje rodoslova. Stoga, svrha ove bibliografije jeste da se na jednom mestu nađu podaci koji će predstavljati dalje smernice u rasvetljavanju života Slovenaca u Srbiji.

Posebno se zahvaljujem Pavlu Joviću na ljubaznosti i odobrenju za preuzimanje bibliografskih podataka iz knjige. Zahvaljujem se na saradnji i ustupljenim Biltenima: Silvi Martinec, sekretarici Društva i urednici Biltena Kredarica iz Novog Sada i predsednicima Društva Slovenaca Zdravku Starcu (Vršac), Martini Drči (Zrenjanin) i Miroslavu Piljušiću (Zaječar). Zahvaljujem se Bojani Vuković i Dejanu Georgievu na pomoći oko pribavljanja literature iz Slovenije, a Zdravku Rankoviću i Slavoljubu Petroviću iz Srbije. Zahvaljujući saradnji i pomoći u realizaciji ove bibliografije, najveći deo publikacija dostupan je u Biblioteci Etnografskog instituta SANU (Beograd), u originalnom izdanju, fotokopiji ili u elektronskom obliku.

#### BIBLIOGRAFSKI IZVORI:

- Katalozi i fond Biblioteke Etnografskog instituta SANU
- Katalozi i fond Biblioteke SANU
- Katalog knjiga na jezicima jugoslovenskih naroda 1868-1972. – Beograd : Narodna biblioteka SR Srbije, 1975.
- Uzajamna bibliografsko-kataloška baza podataka COBIB.SR (Narodne biblioteke Srbije, Univerzitetske biblioteke „Svetozar Marković“, Biblioteke Matice srpske u Novom Sadu, javnih, univerzitetskih, visokoškolskih i specijalnih biblioteka).  
[http://www.nbs.ac.rs/pages/article\\_link.php?id=294](http://www.nbs.ac.rs/pages/article_link.php?id=294)

- Katalogi NUK – Elektronski katalogi Narodne i univerzitetske biblioteke u Ljubljani  
<http://www.nuk.uni-lj.si/nuk2.asp?id=230460756>
- Bilteni Društava Slovenaca u Beogradu, Novom Sadu, Nišu, Vršcu, Zrenjaniju i Zaječaru
- Slovenci u Beogradu: socialno-kulturna slika / [Bolče Žvan]. – Beograd : Samozaložba, 1932.
- Slovenci v Beogradu / Pavle Jović. - Beograd : P. Jović, 2008.
- Srpska štampa između dva rata. 1, Osnova za bibliografiju srpske periodike : 1915-1945 / Vuk Dragović. - Beograd : Srpska akademija nauka, 1956.
- Privatne zbirke
- Usmeni izvori

## I MONOGRAFSKE PUBLIKACIJE

**1. ALLEGRETTO giocoso : stvaralački opus Mihovila Logara** / [urednik] Roksanda Pejović. – Beograd : Fakultet Muzičke umetnosti, 2008. – 167 str. – (Muzikološke studije – Monografije ; 6) Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: Sto godina od rođenja Mihovila Logara (1902–1998), Delatnost Mihovila Logara u istorijskoj perspektivi / Roksanda Pejović; Logarovo učešće u radu društva *Cvijeta Zuzorić* / Jelena Milojković-Đurić; Mihovil Logar u srpskom muzičkom stvaralaštvu – skica za portret / Roksanda Pejović; Razgovor sa Mihovilom Logarom / Branko Karakaš; Mihovil Logar – pola veka u Beogradu / Đura Jakšić; Osamdeset Logarovih rumenih proleća / Aleksandar Obradović; Povodom devedesetog rođendana jednog Beograđanina / Mirka Pavlović; Devedeset godina Mihovila Logara. Vetrina i optimizam : Logar je dao trajan doprinos stvaranju naše, posebno srpske muzičke tradicije / Živojin Zdravković; Mihovil Logar : [biografija] / Živojin Zdravković; ISBN 978-86-6051-000-8

**2. BARTULOVIĆ, Alenka: Slovenci v Srbiji** / Alenka Bartulović. – Ljubljana : [A. Bartulović], 2001. – 47 str. : ilustr.

Seminarski rad na Univ. u Ljubljani, Filozofski fakultet, Odeljenje za etnologiju i kulturnu antropologiju / mentor Peter Simonič.

Sadržaj: Uvod; Opredelitev pojma: etnična manjšina; Obdobje od začetka 20 stoletja do 2. svetovne vojne – od tujstva do bivanja v lastni državi: Prihod in naselitev, Življenje – Odnos Srbov in srbske oblasti do Slovencev, Združevanje Slovencev in ohranitev identitete; Obdobje med 2. svetovno vojno – Slovenski izgnanci v Srbiji: Prihod in naselitev, Življenje – Odnos Srbov in srbske oblasti do Slovencev, Združevanje Slovencev in ohranitev identitete; Vrnitev; Obdobje od konca 2. svetovne vojne do leta 2001 – Slovenci doma in Slovenci na tujem (nep priznana etnična manjšina): Prihod in naselitev; Življenje – Odnos Srbov in srbske oblasti do Slovencev, Združevanje Slovencev in ohranitev identitete; Vrnitev; Zaključek; Viri in literatura; Priloga; Zahvala.

**3. BILTEN : recitatorskega tekmovanja „Naša slovenska beseda“, ki je bilo 30. 05. 2009 v Zrenjaninu, R. Srbija** / [zamisel in izvedba projekta Vera Popović in Aleksandar Gragar]. – Zrenjanin : Društvo Slovenaca „Planika“, 2009. – [14] str. ; ilustr.

U monografiji su objavljeni podaci o takmičenju (broj učesnika i gostiju, članovi žirija), pesme, imena i fotografije autora, recitatora i pevača.

**4. BOGAVAC, Tomislav: Stanovništvo Beograda : 1918-1991** / Tomislav Bogavac. – Beograd : BIGZ : Srpska književna zadruga : Muzej grada Beograda, 1991. – 246 str. : ilustr. – (Posebna izdanja)

Štampano na ćirilici.

Demografska studija koja, pored istraživanja demografskog razvoja Beograda u predratnom, ratnom i posleratnom periodu, analizira sociološke, ekonomske i istorijske korene kretanja stanovništva, uzroke i uslove pod kojima su se promene stanovništva odigravale. Posmatra beogradsko stanovništvo u svetlu velikih jugoslovenskih seoba na osnovu analize popisa stanovništva od 1921. do 1991. godine u kojima se nalaze podaci o Slovencima.

ISBN 86-13-00599-3

**5. BRATSKÉ VEZE srpskog i slovenačkog naroda : izložba = Bratske vezi srpskega in slovenskega naroda : razstava** / izložbu su pripremili : razstavo so pripravili Tone Ferenc, Milivoje Marinković ...[et al.]. – Titovo Užice : Muzej ustanka 1941; Ljubljana : Muzej ljudske revolucije Slovenije, 1978. – 63 str. : ilustr.

Katalog je štampan dvojezično, na ćirilici i na slovenačkom jeziku.

Izložba je pripremljena u okviru manifestacije „Voz bratstva i jedinstva“ organizovane u Srbiji 1978. godine. Imala je dva osnovna dela: prvi, period rata 1941 – 1945 godine gde su prikazani proterivanje slovenačkih porodica, preseljenje u Srbiju i život u novoj sredini, organizaciju života, stvaranje slovenačkih društava, časopisa, škole, uključenje u NOB; drugi deo obuhvata period stvaranja bratstva i jedinstva, razvijanje ekonomske, kulturne i političke saradnje, održavanje veza. Predstavljena je autentična građa (fotografije, dokumenta, natpisi, trodimenzionalni predmeti) iz života Slovenaca i Srba u tom periodu.

**6. CANKAR, Ivan: Ivan Cankar : (1876–1918)** / [brošuro oblikovala in uredila Desanka Poslon]. – Novi Sad : Društvo Slovencev „Kredarica“, 2001. – 22 str. : ilustr.

Prema podacima iz monografije 10 let Društva Slovencev „Kredarica“ v Novem Sadu, Novi Sad 2007.<sup>1</sup>, [str. 37]. ova dvojezična brošura predstavlja tekstove sa priredbe posvećene piscu Ivanu Cankaru, održane 05. oktobra 2001. godine u Novom Sadu.

**7. CVETKO, Dragotin: Davorin Jenko i njegovo doba** / Dragotin Cvetko. – Beograd : Naučna knjiga, 1952. – V, 237 str. : note, faks. – (Posebna izdanja / Srpska akademija nauka ; knj. 201. Muzikološki institut ; knj. 4).

Štampano na ćirilici.

Sadržaj: Školovanje; Život i rad u Beču; Naprej zastava Slave; Pitanje delovanja u domovini; Pančevački period; Rad u Beogradskom pevačkom društvu i studije u Pragu; Vokalna tvorevina; Rad u Narodnom pozorištu; Pozorišna muzika; Instrumentalna tvorevina; Član Srpskog učenog društva i Srpske kraljevske akademije; Povratak u staru domovinu; Značaj i uloga u srpskoj i slovenačkoj muzici; Dokumenti; Summary; Bibliografija kompozicija; Izvori; Registar pojmova; Registar imena; Spisak slika i faksimila; Objašnjenja.

**8.[DESET] 10 let Društva Slovencev „Kredarica“ v Novem Sadu** / [besedilo Albert Kužner, Katja Juršič-Huzjan, Karmela Stanisavljević, Zlata Radisavljević, Marija Lovrić ; prevod Danijela Janković, Elza Ajduković, Angela Arandelovič]. – Novi Sad : Društvo Slovenaca „Kredarica“, 2007. – 38 str. : ilustr.

Sadržaj: Ustanavljanje Društva Slovencev „Kredarica“ v Novem Sadu; Osnivanje Društva Slovenaca „Kredarica“ u Novom Sadu; Potek organiziranosti Društva; Delovanje Društva; Potek društveno-kulturnih dogajanj; „Koncerti slovenskih pesmi in poezije“; Razstave „Slovenija, odkod lepote tvoje“; Dopolnilni pouk slovenskega jezika; Komorni mešani pevski zbor „Kredarica“; Bilten „Kredarica“; Zaključek.

ISBN 978-86-910071-0-2

<sup>1</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 8.

**9. DESETKA : savremene slovenačke pripovetke** / [urednica Maja Đukanović]. – Beograd : [s. n.], 2006. – 119 str. : ilustr.

Knjiga je štampana u okviru projekta Predstavljanje slovenačke književnosti u Beograd, novembra 2006. Tekstove ustupila izdavačka kuća Blodnjak, Ljubljana. – Uvodna reč / Maja Đukanović, Tatjana Kovačić (str. 6).

**10. ĐUKANOVIĆ, Maja: Slovenačko-srpski, srpsko-slovenački rečnik = Slovensko-srbski, srbsko-slovenski slovar** : [izgovor, gramatika] / [priredila] Maja Đukanović. – 1. izd. – Beograd : Agencija Matić, 2008. – 479 str. ISBN 978-86-7978-022-5

**11. ĐUKANOVIĆ, Vlado: Slovenačko-srpski i srpsko-slovenački rečnik** / Vlado Đukanović, Maja Đukanović. – Ljubljana : Pasadena, 2005. – 528 str. Kor. i hrpt. stv. nasl.: Srpsko-slovenački i slovenačko-srpski rečnik. – O autorima = O avtorjih (str. III). – U susret rečniku = Slovarju na pot / Egon Fekete, Peter Weiss (str. III-V). ISBN 961-6361-66-X

**12. ETNIČKI mozaik Srbije : prema podacima popisa stanovništva 2002.** – Beograd : Ministarstvo za ljudska i manjinska prava Srbije i Crne Gore, 2004. – VIII, 468 str. : tabele. Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: Broj Slovenaca po opštinama (str. 386); Slovenci (brojčani i procentualni podaci o teritorijalnom rasporedu, prosečnoj starosti, bračnoj strukturi, aktivnostima, delatnostima, zanimanjima, položajima u zanimanjima, školskoj spremi, strukturi ženskog stanovništva prema broju živorođene dece, dužini boravka na privremenom radu u inostranstvu) (str. 451).

ISBN 86-84849-03-5

**13. GAČEŠA, Nikola L.: Agrarna reforma i kolonizacija u Jugoslaviji 1945 – 1948** / Nikola L. Gačeša. – Novi Sad : Matica srpska, 1984. – 404 str. : graf. prilozi.

Sadržaj: I. Agrarno-posedovni odnosi i ekonomski položaj seljaštva u Jugoslaviji uoči Drugog svetskog rata; II. Agrarno-posedovni odnosi za vreme rata i socijalističke revolucije (1941-1945) [U poglavlju: Okupacioni režimi i agrarno-posedovni odnosi govori se o planskom, sistematskom iseljavanju autohtonog slovenačkog stanovništva iz Štajerske i Gorenjske u NDH i Srbiju (str. 28-32) i stvaranju italijanske – Ljubljanske pokrajine (str. 45)]; III. Političko-ideološke osnove, pravne i organizacione mere za izvođenje agrarne reforme i kolonizacije; IV. Agrarna reforma i kolonizacija [O izvođenju agrarne reforme u Sloveniji (str. 254-266). U poglavlju Kolonizacija – Naseljavanje Vojvodine: f) iz Slovenije, navode se podaci da su, od novembra 1945. do septembra 1946. godine slovenački kolonisti naselili mesta u Banatu – Vršac, Velika Greda, Gudurica, Sečenovo, Mariolana) i Bačkoj – Sonta. Prema podacima Ministarstva poljoprivrede i šumarstva NR Slovenije Komisiji za agrarnu reformu i kolonizaciju pri Vladi FNRJ ukupno je preseljeno 460 slovenačkih porodica sa 2.091 članom iz 25 srezova u Sloveniji (str. 324-327)]; V. Rezultati, posledice i značaj agrarne reforme i kolonizacije u Jugoslaviji 1945–1948. Objašnjenja i skraćenice; Summary; Реэюме; Registar ličnosti; Registar geografskih naziva; Predmetni registar.

**14. INGOLIČ, Anton: Tako je bilo : leta izgnanstva v Srbiji 1941–1945** / Anton Ingolič. – Ljubljana : Mladika : Mladinska knjiga, 1992. – 205 str. : ilustr. – (Knjižna zbirka Sila spomina) Sadržaj: Tisto junijsko noć...; Izgon; Paraćin; Zaječar; Čuprija; Beograd; Vrnitev.

**15. JOSIP Rijavec : (1890–1959) : tenor svetskog glasa** / [autori Marija Barbijeri ... [et al.] ; prevod sa slovenačkog Milena Šećerović]. – Beograd : IP Signature : Muzej pozorišne umetnosti

Srbije : Fakultet muzičke umetnosti, 2008. – 339 str. : ilustr.

Iz sadržaja: Predgovor beogradskom izdanju knjige / Ksenija Braun; „Beogradski period“ Josipa Rijavca / Ksenija Braun; Summary.

ISBN 978-86-6051-011-4

**16. JOVIĆ, Pavle: Slovenci v Beogradu** / Pavle Jović ; [fotografije Irena Malvić Gorenc]. –

Beograd : P. Jović, 2008. – 261 str. : ilustr., [1] slika autora i beleška o njemu.

Iz sadržaja: Uvodna beseda; Zahvala; Kratka zgodovina Beograda; Slovenci v bojih za Beograd; Začetki stikov med dvema narodoma; Prihod Slovencev v Beograd; Kulturno-prosvetna društva Slovencev v Beogradu; **PODROČJA USTVARJALNOSTI SLOVENCEV V BEOGRADU**: *Jezikoslovje in filologija* (Zima Luka, Kotnik Janko, Vilhar Albin, Škerlj Stanko, Jurančič Janko, Mikuš Radivoj Franc, Toporišič Jože, Hlebec Boris); *Književnost* (Gradnik Alojz, Golia Pavel, Majcen Stanko, Gruden Igo, Glazer Janko, Golias Janko, Kozak Ferdo, Savinšek Slavko, Bartol Vladimir, Kocbek Edvard, Ingolič Anton, Potokar Tone, Bor Matej, Potrč Ivan, Gradišnik Janez, Rožanc Marjan); *Literarna zgodovina* (Hafner Stanislav, Osterc Ludvik, Mitrovič Marija, Osolnik Vladimir); *Zgodovina* (Lenard Leopold, Čremošnik Gregor, Rus Jože, Kos Milko, Erjavec Fran, Zwitter Fran, Pleterski Janko, Biber Dušan); *Bizantologija* (Ferluga Jadran, Ferjančič Božidar); *Etnologija in antropologija* (Županič Niko, Južnič Stane); *Politika* (Hribar Ivan, Rybar Otokar, Korošec Anton, Pucelj Ivan, Štebi Anton, Vilfan Josip, Puc Dinko, Vošnjak Bogumil, Žerjav Gregor, Kulovec Franc, Čok Ivan Marija, Klemenčič Lovro, Vulč Franjo, Rus Josip, Besednjak Engelbert, Fabjančič Vladislav, Leskošek Franc, Krek Miha, Snoj Franc, Bebler Aleš, Vilfan Joža, Zihel Boris, Kardelj Edvard, Ravnikar Evgenij, Kidrič Boris, Kraigher Sergej, Vratuša Anton, Šiška Jože, Rožič Marjan); *Diplomatija* (Kuhar Alojzij, Kveder Dušan, Osolnik Bogdan); *Prosveta* (Gangl Engelbert, Flere Pavel, Sovre Anton, Dimnik Ivan, Sušnik Franc, Rupena Osolnik Mara); *Novinarstvo* (Ribnikar Fr. Vladislav, Ribnikar Fr. Slobodan, Ribnikar Davorin, Ribnikar Sl. Vladislav, Radešček Fran, Pustišek Ivko, Vilfan Marija, Jager Vili, Pogačnik Milan, Smole Jože); *Pravo* (Šuman Janko, Dolenc Metod, Sagadin Štefan, Škarja Ivan, Perne Ivan, Humar Jožko, Šnuderl Makso, Cotič Dušan, Čok Vida, Vrhovšek Miroslav); *Vojska* (Stibil Janko, Hubmajer Miroslav, Skubic Vladimir, Županič Mate, Gosar Ivan, Ravnik Joža, Juras Josip, Javornik Antonija, Fregl Ivan, Prosen Milan, Peterlin Ernest, Novak Karel, Konvalinka Sava, Stepančič Miroslav, Petovar Rudolf, Brovet Stane); *Letalstvo* (Cijan Boris, Pivko Svetopolk, Šoštarčič Ivo, Ulepič Zdenko, Poljanec Savo, Klavura Miha, Štrbenik Karel, Gorjup Vladimir, Savnik Bojan); *Ekonomija* (Vogelnik Dolf, Iršič Rado, Pertot Vladimir, Jamnik Mirko, Savinšek Marijan, Breznik Dušan, Šiško Maksimilijan, Stanovnik Janez, Ambrožič-Počkar Marija, Rues Jože, Bajec Jurij); *Strojstvo* (Gabriel Zdravko); *Tehnologija* (Podbrežnik Fran); *Gradbeništvo* (Umek Anton, Vrhovšek Odon, Šuklje Lujo, Omahen Ivan); *Promet* (Kolenc Jurij); *Železnica* (Roš Boštjan, Cugmus Josip, Stibilj Leopold, Čok Andrej); *Elektrotehnika* (Osana Marij, Šlebinger Vladimir, Hribšek Marija); *Geologija* (Sikošek Boris, Drovenik Matija); *Rudarstvo* (Ogorelec Ivan); *Seizmologija* (Belar Albin); *Geografija* (Aljančič Zdenko, Peterca Miroslav); *Fizikalna kemija* (Ribnikar Vl. Slobodan); *Geofizika* (Prosen Dragutin, Šumi Franc); *Matematika* (Aljančič Slobodan); *Astronomija* (Čermelj Lavo, Dominko Fran); *Psihologija* (Fajgelj Stanislav); *Medicina* (Kovač Ivan, Nedok Štefan, Ribnikar Franc, Kopše Milutin, Ambrožič Matija, Černič Mirko, Dekleva Dušan, Pirc Bojan, Novak Franc, Kopše Milan, Žemva Miha, Volčjak Viktor, Lah Jerina Pavla, Bervar Marjan, Bajec Dušan, Fajgelj Ivan, Likar Dušan, Južnič Nevenka, Albreht Miša, Gruden Pavla); *Stomatologija* (Kuralt Alojzij, Gruden Franc, Lotrič Neva, Kremžar Milutin, Petrovič Ana); *Farmacija* (Gradišnik Fedor, Rupnik Giseli Špelca); *Veterina* (Kenda Ivo); GLASBA: *Skladatelji* (Jenko Davorin, Mav Alojzij, Logar Mihovil, Kozina Marjan, Rupnik Ivan, Kalčič Josip, Vauda Zlatan); *Dirigenti* (Brezovšek Ivan, Županič Davorin, Klinar Franc, Kolar Anton, Žličar Nikolaj); *Skladatelji in dirigenti* (Polič Mirko, Simoniti Rado, Prevoršek Uroš, Savnik Vinko, Glavnik Emil); *Pevci* (Rijavec Josip, Šimenc Mario, Meze Anita, Starc Drago, Heybal Valerija, Planinšek Attilio); *Inštrumentalisti* (Ličar Ciril, Bruno Brun, Pikelj Josip, Turšič Ivan, Gorše Bogomir, Tumpej Božidar, Ačkun Ernest, Kirn Danijel); *Glasbeni pedagogi* (Kumar Srečko, Medved-Škerlj Cirila, Bergamo Marija, Jovanović Vladimir, Kvaternik

Anton); *Balet* (Kirbos Maks, Pilato Boris, Vogelnik Marija, Suhi Štefan); *Gledališka umetnost* (Jan Slavko, Delak Ferdo, Stupica Bojan, Nigrin Avgusta, Sever Sava, Sotlar Bert, Žigon Stevo); *Film* (Smeh Anton, Kravanja Ida (Ita Rina), Vrhovec Janez, Flis Irma, Hlebš Sonja, Zobec Peter, Prosen Irena, Zupanc Ana); *Televizija* (Zupanc Dragomir); *Likovna umetnost* (Dolinar Lojze, Čargo Ivan, Vavpotič Bruno, Debenjak Riko, Štepančič Edvard, Perko Lojze); *Arhitektura* (Plečnik Jože); *Cerkev* (Tumpej Andrej, Jager Franc, Smodej Franc, Zupančič Anton, Turk Alojzij, Jenko Janez, Hočevar Anton, Perko Franc, Habič Herman, Hauptman Jože); *Gospodarstvo* (Slokar Ivan, Orthaber Albin, Simončič Joško, Ferlinc Bogdan, Vovk Bogdan, Kodrič Marija, Črnagoj Boleslav, Sotošek Stanko, Lipovec Janko, Pečar Srečko, Pukšič Jožef); *Zadružništvo* (Štibler Miloš, Pušenjak Vladimir); *Obrtništvo* (Mihelj Josip, Jutrša Ferdinand, Cvar Edvard); *Šport* (Murnik Viktor, Kavčič Janko, Žitnik Ludovik, Vazzaz Jelica, Leskošek Janko); *Zabavna glasba* (Leskovar Lado, Kodrič Lidija); Sklepne misli; Uporabljena literatura; Imensko kazalo.  
ISBN 978-86-911773-0-0

**17. JURANČIČ, Janko: Srbohrvatsko-slovenski slovar** / sestavil Janko Jurančič. – Ljubljana : Državna založba Slovenije, 1955. – XXX, 1191 str.  
3. izd. (1986)

**18. Srbskohrvatsko-slovenski in slovensko-hrvatskosrbski slovar = Srpskohrvatsko-slovenski i slovensko-hrvatskosrpski rječnik** / Janko Jurančič. – Ljubljana : Cankarjeva založba, 1970. – 566 str.  
7. izd. (1991)

**19. Slovensko-srbskohrvaški slovar = Slovensko-hrvatski rječnik = Slovenačko-srpskohrvatski rečnik** / Janko Jurančič. – Ljubljana : Državna založba Slovenije, 1981. – 1406 str.  
2. izd. (1989)

**20. KODELA, Slobodan, A.: Slovenci muzičari u niškom kraju = Slovenci glazbeniki v Nišu in okolici** / Slobodan A. Kodela, Danijela Stojanović, Sonja Cvetković ; [prevod sa srpskog Franc Curk]. – Niš : Slovenačka kulturna zajednica „France Prešeren“, 2006. – 93 str. : ilustr.  
Sadržaj: Uvod; Marina Šebenik-Jevtović; Gustav Kocijan; Rudolf Kodela; Aleksandar Kodela; Rudolf Kodela – mlađi; Slobodan Kodela; Jelena (Helena) Cankar-Kostić; Milenija Kostić; Štefanija (Ivona) Križnik; Srečko Strah; Završna reč; Literatura.  
ISBN 86-7480-039-4

**21. LOVRIC, Marija: Sončnica : [na robu pravljice]** / Marija Lovrić ; [prevedla Angela Arandevlović ; ilustracije Csernik Attila]. – Novi Sad : M. Lovrić, 2005. – 33 str. : ilustr.  
Prema podacima iz monografije 10 let Društva Slovencev „Kredarica“ v Novem Sadu, Novi Sad 2007.<sup>2</sup>, [str. 37]. ova publikacija je dečja slikovnica, bogato likovno opremljena i prva je knjiga za decu na slovenačkom jeziku objavljena u Vojvodini i katalogizirana u Matici srpskoj.  
ISBN 86-901955-3-X

**22. LUKIĆ, Dijana: Slovenci v Vojvodini : društvo Slovencev „Kredarica“ v Novem Sadu : diplomsko delo** / Dijana Lukić. – Ljubljana : [D. Lukić], 2009. – 93 str. : ilustr.  
Diplomski rad odbranjen na Univ. u Ljubljani, Filozofski fakultet, Odeljenje za etnologiju i kulturnu antropologiju, mentor prof. dr. Božidar Jezernik.

<sup>2</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 8.

Sadržaj: Uvod; Zgodovina naseljavanja Vojvodine; Vojvodina danes: Bačka, Banat, Srem; Avtonomen status Vojvodine: Prebivalci Novega Sada o Vojvodini; Manjšine Vojvodine: Mađžari in Slovaki, Romuni in Rusini; Življenje nacionalnih manjšin; Begunci v Vojvodini; Vojvodinska identiteta; Slovenci v Vrdniku; Agrarna reforma in kolonizacija Vojvodine med obema svetovnjima vojnama: Srem (1919–1941), Bačka (1918–1941), Banat (1919–1941); Slovenski izgnanci v Vojvodini med Drugo svetovno vojno; Obdobje po Drugi svetovni vojni: Kolonizacija; Kolonizacija Slovencev; Slovenci kolonizirajo Banat; Povratništvo; Naseljavanje po kolonizaciji; Slovenci v Srbiji; Društvo Slovencev Kredarica v Novem Sadu: Aktivnosti društva; Dopolnilni pouk slovenskega jezika; Raba slovenskega jezika; Mešani komorni zbor „Kredarica“; Bilten Društva Slovencev Kredarica; Koncert Slovenskih pesmi in poezije; Življenje izseljencev; Identiteta med člani društva „Kredarica“; Zaključek; Literatura in viri.

**23. MI vsi smo Slovenija** / [uredniki Marijan Musek, Lucija Hočevar ; spremna beseda Boštjan Žekš]. – Brezovica pri Ljubljani : Zavod Žiga Zois, 2009. – 255 str. : ilustr.

Knjiga je rezultat istoimenog projekta čiji je cilj povezivanje mladih Slovenaca ili potomaka Slovenaca po svetu i očuvanje identiteta i kulturne pripadnosti slovenstvu. Autori su deca i omladina slovenačkog porekla koji žive izvan Slovenije. Slovence u Srbiji predstavljaju ilustracije dece iz slovenačkih društava u Nišu, Novom Sadu i Beogradu (str. [200]-201).

ISBN 978-961-92657-0-3

www.otrokomslovenije.si (mart 2010).

**24. MILOŠEVIĆ, Slobodan D.: Izbeglice i preseljenici na teritoriji okupirane Jugoslavije : 1941-1945. godine** / Slobodan D. Milošević. – Beograd : Narodna knjiga : Institut za savremenu istoriju, 1981. – 394 str. : ilustr. – (Biblioteka Studija i monografije)

Iz sadržaja: Glava IV. Deo I: *Naseljavanje srpskog i slovenačkog stanovništva na teritoriji Srbije*: Razmeštaj izbeglica i preseljenika u Srbiji [raspored po srezovima i statistički podaci o broju izbeglica i preseljenika prikazan na osnovu sačuvanih dokumenata i beležaka iz štampe. Tabelačno je dat pregled brojčanog stanja izbeglica i preseljenika po okruzima i mestima, socijalni sastav slovenačkih preseljenika u Beogradu i socijalni sastav slovenačkih izbeglica i preseljenika na teritoriji Srbije. Tekst je dokumentovan fotografijama koje se odnose na slovenačke preseljenike.] (str. 243-280); *Povratak slovenačkih izgnanika svojim kućama na teritoriju Slovenije* (str. 311-313).

**25. NIKO Zupanič, njegovo delo, čas in prostor : spominski zbornik ob 130. obletnici rojstva dr. Nika Županiča** / uredila Rajko Muršič in Mihaela Hudelja. – Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2009. – (Zupaničeva knjižnica ; št. 32)

Iz sadržaja: „Beograjska leta“ Nika Zupaniča / Vesna Dušković (str. 135-141).

ISBN 978-961-237-367-2

**26. OSTOJIC, Milenko: Nepokoreni : hronika Vrdnika i okoline** / Ostojic Milenko. – [Vrdnik : s. n.], 1989. – 395 str. : ilustr.

Štampano na ćirilici.

Knjiga je nastala na osnovu arhivskih i muzejskih podataka, literature i razgovora sa meštanimama. Obuhvata kulturno-istorijsku prošlost Vrdnika, period okupacije, stvaranje NOP-a i revoluciju, posleratni razvoj. Prvi podaci o Slovincima datiraju iz 1875. godine kada: „(...) birmanac (čovjek koji sakuplja radnike i dovodi ih na posao) Mihajlo Lesjak, dovodi u Vrdnički rudnik 90. Slovenaca. (...)“ (str. 79). Od tada Slovenci postaju stalno stanovništvo Vrdnika i okolnih naselja i aktivno učestvuju u stvaranju njegove istorije, o čemu svedoče preko 50 slovenačkih prezimena koja se pominju u knjizi.<sup>3</sup> Jedan od kazivača, Slovenac

<sup>3</sup> Zahvaljujem se Veri Novković iz Iriga, unuci Rudolfa Gregorčiča, na pomoći oko nabavke knjige i ukazanim slovničkim greškama, koje se odnose na pojedina slovenačka imena i prezimena. Ispravno



Rudolf Gregorčič pominje postojanje „Čitaonice rudara“, tridesetih godina, koja 1945. godine menja ime u „Franc Rozman“, a među njenim rukovodiocima su Rudolf Babnik, Ivan Stilin, Ivan Benedikt (str. 52-53). Iste godine, na predlog rudara Rudolfa Gregorčiča, osnovano je KUD „Franc Rozman“, koje je imalo obrazovnu i zabavnu ulogu (str. 363-367).

**27. PAK, Mirko: Kolonizacija Slovencev v štiri banatska naselja Vršac, Gudurica, Velika Greda, Banatsko Plandište : diplomatska naloga /** Mirko Pak. – Ljubljana : [M. Pak], 1960. – 53 str. : ilustr.

Diplomski rad odbranjen na Univ. u Ljubljani, Filozofski fakultet, Odeljenje za geografiju.

Sadržaj: Uvod; Kolonizacija: Vzroci in način, Število ter čas migracij, Smeri migracij, Starostna struktura kolonistov: Življenje kolonistov v novem prirodnem okolju: Karakteristika pokrajine, Prilagoditev kolonistov v novi pokrajini; Rezultati kolonizacije; Zaključek; Priloge: 3 sezname; Bibliografija.

**28. PREŠEREN, France: Dr. France Prešeren : (03. 12. 1800 – 08. 02. 1849) /** France Prešeren ; [pesmi in vezni tekst zbrala in uredila Desanka Poslon]. – [Novi Sad : s. n.], 2000. – [25] str. : ilustr.

Prema podacima iz monografije 10 let Društva Slovencev „Kredarica“ v Novem Sadu<sup>4</sup>, Novi Sad 2007. [str. 37], ova dvojezična brošura izdata je povodom proslave 200 godina od rođenja dr. Franca Prešerena, obeležene 02.12.2000. u Novom Sadu.

**29. RANKOVIĆ, Zdravko**

**Valjevci i Slovenci u 19. i 20. veku : predavanje u Biblioteci „Ljubomir P. Nenadović“, u Valjevu 16. juna 2009 /** Zdravko Ranković. – Valjevo : Izdavačko društvo Kolubara, 2009. – 16 str.

Štampano na ćirilici. – Časopis ima Dodatak Revije „Kolubara“, jul 2009.

Sadržaj: Đaci Trigovačke akademije; Maturanti iz Slovenije; Gimnastičar Josip Jeras; Vojvoda Mišić; Zemljoradnici; Muzičar Hočevar; Profesor Pucelj; Pesnikinja Desanka; Krojač Gostenčnik i bravar Čekada; Fotograf amater Danilo Cibić; U Krstivojevićima, iz Zabrdice; Izgnanici; Panta Mitrović, bokser; Oružar Anton Mešiček; Partizanka Božena, ravnogorac Fregl; Vozovi prijateljstva; Žive i razgranate veze; O nesporazumima; Na kraju – nešto sasvim lično; Literatura.

**30. RISTIĆ, Vukadin: Razvoj zdravstvene službe u leskovačkom kraju : 1878–2005 /** Vukadin Ristić. – Leskovac : Narodni muzej, 2006. – 413 str. : ilustr. – (Narodni muzej u Leskovcu, Posebna izdanja ; Knj. 31)

Iz sadržaja: Biografija Prim. dr Dušana Dekleve (Vipava, 1896.– Dubrovnik, 1980), hirurg. Godine 1926. Ukazom Ministarstva narodnog zdravlja Kraljevine SHS postavljen je za šefa Hirušskog odeljenja Sreske bolnice u Leskovcu, 1928. godine otvara privatnu ambulantu, a 1936. godine privatni sanatorijum u kome radi do nacionalizacije, 1948. godine (str. 107). [O radu dr Dekleve pominje se i na stranama 85-86, 91, 99-100, 102-103, 106-110, 114, 128, 132, 156, 180, 191, 241-243. Fotografije D. Dekleve (str. 107) i sanatorijuma (str. 90-91)].

**31. ROŠ, Fran: Slovenski izgnanci v Srbiji 1941–1945 /** Fran Roš. – Maribor : Obzorja, 1967. – 514 str. : ilustr.

Knjiga sećanja sedamdeset slovenačkih preseljenika na život i rad u Srbiji, među kojima je bio i autor.

napisana imena i prezimena u knjizi treba da glase: Gregorčič, Krajnc, Vozel, Masnak, Zajc Englbert, Babnik, Osovnik, Vrstovšek.

<sup>4</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 8.

Sadržaj: UVODNA BESEDA; ZAPORI I TABORIŠČA: Mi iz kartoteke; Himmler nas hoče videti; Iz Celja v Maribor; Primer dr. Reimana; Meljska kasarna; Še taborišča; Na Gorenjskem; Zaporniški listi; TRANSPORTI IN NOVI DOMOVI: Prvi transport; Drugi transport; Tretji transport; Še dalje transporti iz Štajerske; Transporti iz Gorenjske; Med Ljubljano in Beogradom; Naš Beograd; Preselitev v Beograd; KRVAVA JESEN 1941: Vzburjeno Pomoravlje; Med partizani; Lepi in hudi dnevi Vrnjačke Banje; Šumadija v plamenih; Slovenska partizanska četa Ivana Cankarja v Srbiji 1941; Slovenci na prvem osvobojenem ozemlju v Srbiji [spisak 59 boraca čete Ivan Cankar]; Slovenci v Mojsinju; Kraljevo 1941; Pekel v Kraljevu; Med mrtvimi železničarji; Pokol tisočev v Kragujevcu; Iz šole na morišče; Kratka pričanja; 1942 in 1943: Prišli so Bolgari; Nastopila je oseka; Treba je živeti; Počasi teče Morava; Zemlja in vas; Nepojasnjena dopisnica; Četniška mreža; Na cerkveni slavi; Petnajst drobnih slik (Na cerkveni slavi; Gazda slavi slavo; Zelenaši; Rakija; Zelje pripravljamo; Težave s pranjem; Med rudarji; Makulje; Slovenci v Smederevski Palanki; Brez kruha; Domov je šel; Robo za živila; Tržni dan, Na straži; V Dudovici in Arandjelovcu); Slike iz Valjeva; Mrak nad Beogradom; Glavnjača in Banjica; Slovenci v Banatu [Bela Crkva]; PLODOVI DOZOREVAJU: Četniški nož; Štirje Šoštanjčani [Janko i Olga Vrabič, Boris Kurnik-Branko i Rudi Koren-Renko]; Savinjan – narodni heroj [Konrad Žilnik-Slobodan]; Nekaj pričanj; Klavci v Varvarinu; Tri slike (Sreski načelnik; Zbogom, očka...; V rokah četnikov); Ilegalno delo v Beogradu; Bombniki nad Kalemegdanom; Na Terazijah; SVOBODA: Valjevo je zadihalo; Boj za Zaječar, Palanka je dočkala; Še drugi kraji; Veliki prelom v Pomoravju; Tako so osvobodili Beograd; Jutro nad Banatom [Bela Crkva]; Slovenska brigada ali peti bataljon [formirana 26. 11. 1944.]; Trije tovariši [Anton Lukanc, Vojislav Ferlan i Nenad Buzolić]; Zavedna družina [Lešnik]; Ranjenci v Jagodini; Iz prostovoljčevih zapiskov; Seznam padlih borcev in umrlih ranjencev slovenske brigade [147 imena]; Dva Gorenjca [Jože Repinc i Lojze Levstik]; Pri materi Dragana Jevtiča; Živa dejavnost Slovencev; Slovenci v osvobojenem Beogradu; Slovenska šola v Beogradu; V Prekmurje; Pol leta v Bolgariji; Prazniki Smederevske Palanke; Pot v Slovenijo; Slovo od Valjeva; Vrnili so se; Srečno snidenje; In zdaj smo doma!.

### 32. SA slovenačkim u svet : izgovor / [priredila Dubravka Ivković ; prevod Maja Đukanović].

– 1. izd. – Beograd : Agencija Matić, 2003. – 163 str.

ISBN 86-83469-31-X

2. izd. (2004)

3. izd. (2007)

### 33. SIMIĆ, Vasilije: Izgradnja Majdanpeka i njegovo naseljavanje 1849–1857 / Vasilije Simić.

– Bor : Muzej rudarstva i metalurgije, 1982. – XVI, 310 str. – (Posebna izdanja)

Štampano na ćirilici.

Kao stanovnici Majdanpeka Slovenci se pominju od 1849. godine (majstor samokova Simeon Kavčić, rudarski nadzornik Mateja Petrohel, verovatno Anton Štajer i Franc Pinter, rudar Franc Čadeš (str. 80), a naglašeno prisustvo je od 1851. godine, kada su se u izveštajima Ministarstva finansija pominjali kao narodnost (str. 131).

### 34. SLOVENSKO izseljenstvo : zbornik ob 50-letnici Slovenske izseljenske matice / glavna urednica Milica Trebše-Štolfa, odgovorni urednik Matjaž Klemenčič ; [prevodi povzetkov Marina Štefanec ...et al.]. – Ljubljana : Združenje Slovenska izseljenska matica, 2001. – 375 str. : ilustr.

Iz sadržaja: Izbrana bibliografija del o slovenskem izseljenstvu / Rozina Švent (str. 331-345).

ISBN 961-90005-2-8

### 35. STANONIK, Marija: Štiri matere – ena ljubezen : zgodba neke družine / Marija Stanonik ; [foto družinski arhivi, Jože Filipič ... et al.]. – Ljubljana : Slovensko etnološko društvo, 1997. – 180 str. : ilustr. – (Knjižnica Glasnika Slovenskega etnološkega društva ; 26)

Résumé / traduit par Antonia Bernard (176); Summary / translated by Alenka Klemenc (177); Zusammenfassung / Übersetzung Doris Debenjak (179); Na listih vam tožim / Breda Karner (131-174). –Porođična istorija Demšarovih iz Žirija napisana na osnovu analize četiri grupe pisama: 1. pisma slovenačkog vojnika – Matjaža Demšara za vreme Prvog svetskog rata (1914-1916) svojoj porodici; 2. pisma slovenačke prognanice Marije Demšar za vreme drugog svetskog rata (1941-1945) u kući slikara Save Šumanovića u Šidu, upotpunjena analizom njenog dnevnika<sup>5</sup>; 3. pisma Franca Kališarjeva sinu-vojniku u starojugoslovenskoj vojsci (1927); 4. pisma Marije Demšar sinu u JNA (1968-1970). Posebno poglavlje knjige su sećanja Brede Stanonik (udate Karner) na period detinjstva i gubitak majke.  
ISBN 961-90319-2-X

**36. Etnologija u pismima i slikama : slovenačka prognanica Marija Demšar o boravku u kući Perside i Save Šumanovića, Šid 1941–1945.** / Marija Stanonik ; urednik Mladena Prelič ; [prevod sa slovenačkog Lada Stevanović]. – Beograd : SANU, Etnografski institut, 2009. – 139 str., XVI str. s tablama : ilustr. – (Biblioteka Životopis / Srpska akademija nauka i umetnosti, Etnografski institut ; knj. 5)

Štampano na ćirilici. – Beleška o autorki na korićnom ovitku.

Sadržaj: Predgovor / urednik; Propratni tekst / Marija Stanonik; I Put u nepoznato; II Šid; III Etnologija u pismima i slikama; IV Sremski front; V Povratak u rodni kraj; Prilog: Pisma Marije Demšar; Pisma iz Šida Marije Demšar: značenja životnih priča u etnologiji/antropologiji / Mladena Prelič; Povzetek: Etnologija u pismih in slikah: Slovenska izgnanka Marija Demšar o bivanju v hiši Perside in Save Šumanovića, Šid 1941–1945.; Summary: Ethnography in Letters and Images: Marija Demšar, a Slovenian Refugee on Her Time Spent at the Persida and Sava Šumanović Home, Šid 1941–1945.; Spisak ilustracija [iz fotodokumentacije autorke, 12 reprodukcija slika Save Šumanovića i arhivske fotografije iz Galerije Sava Šumanović, Šid].

ISBN 978-86-7587-051-7

**37. STEINBÜCHER, Rudi: Oj, zdaj gremo : slovenski izgnanci v Kraljevu** / Rudi Steinbücher. – Ljubljana : Borec, 1988. – 230 str. – (Knjižna zbirka Sila spomina)

Sadržaj: **Prvi del:** Aretacija; Začetak druge svetovne vojne; Naš 27. marec 1941; Nedelja, 6. aprila 1941; Evakuacija v Sarajevo; Vrnitev iz evakuacije; Odstup iz službe; Napad na Sovjetsko zvezu; Internacija u meljski vojašnici; V izgnanstvo; Zaplemba premoženja; Vodja transporta; Iz Neodvisne države Hrvaške v Srbiju. **Drugi del:** Kraljevo; Kadri, premestive; Hiška; Pred oktobrom 1941; Poroka; Napad na obćino Ribnica; Vlado Jocić; Gniuškovci; Zadnji vlak iz Kraljeva v oktobru 1941; Sobota, 4. oktobra 1941; Ponedeljek in torek, 6. in 7. oktobra 1941; Noć med 7. in 8. oktobrom 1941; Selitev; Četrtek, 9. oktobra 1941; Petek, 10. oktobra 1941; Blagajnikova pot v Beograd; Sobota in nedelja, 11. in 12. oktobra 1941; Ponedeljak, 13. oktobra 1941; Torek, 14. oktobra; Sreda, 15. oktobra 1941; Četrtek, 16. oktobra 1941; Petek, 17. oktobra 1941; Sobota, 18. oktobra 1941; Ponedeljak, 20. oktobra 1941 [spisak od 22 Slovenca, zaposlenih u državnoj železnici i streljanih u Kraljevu, oktobra 1941. g. i 52 Slovenca koji su živeli u Kraljevu]; Vlado Lešnik; Ciril Veronek; Srećko Franko [spisak od 24 Slovenca, zaposlenih u državnoj železnici koji su preživeli, među kojima je i autor knjige]; Franko in Freljih zopet v zaporu; Po streljanju; Vladislav in Srećko; Janez Batagelj; Janez Tretjak; Karel Stalekar; Jože Aršek; Borut Gniušek, Vasilij Lah, Franc Turk; Slavko Zorko, Karlo Kovačić, Miroslav Krambergar; Trije s Pivke [Anton Margon, Valentin Možina, Slavko Fatur]; Trije iz Poljčan [Miroslav Virant, Ludvik Čuk, Simon Ramšak]; Alojz Novak in Grivčević; Še dvanajst žrtev; Predvojni Slovenci iz Kraljeva, ki so bili u Kraljevu že pred vojno. **Treći del:** Vpis ustreljenih Slovencev v mrliško knjigo; Zatišje; Grobišće; Franc Veronek; Jožef Zadnik; Franc Požar; Jože Kuhar; Može, Gantar, Kosi, Kozelj in Golčer; Dimitrije Kristi; Izidor Cerkveniç; Filip Primec; Rudi Kos; Zvezu; V Beograd; Pegavec; Vrnjaćka Banja, pribežališće vdov in sirot oktobrskih žrtev; Pavla Goddec; Marija Saje; 113. nemška divizija; Menjava upravnika; Zamenjava sonderführerja; Nov sostanovalec;

<sup>5</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 36.

Hala; Preskrba z živili; Guncati; Bolgari; Legitimacije; Obleka; Stalingrad; Nova komanda v delavnici; Na Gestapo; Židje na poti skozi Kraljevo; Padalci; Vera Čevna; Torek, 6. junija 1944; Pevski zbor; Jože Novak, Franc Kobilica in Ivo Čamer; Letala; Marjetka Karba; Rudolf Mecilovšek; Vlado Juvanec; Franc Blaj; Samaila; Martin Leskovšek; Zopet v Kraljevu; Inž. Branislav Stanković; Kulturno-prosvetno društvo Franc Rozman-Stane; Konec vojne; Domov; Slovo od naših dragih; Verzeichniss; Povzetek seznamov izseljenih oseb iz Spodnje Štajerske.

**38. SVEDOČANSTVA = Pričevanja** / pripravili Radovan M. Marinković, Miroslav Mile Mojsilović. – [2. izd.]. – Čačak : Čačanski glas, 1978. – 251 str. : ilustr.

Štampano uporedo na srpskom i slovenačkom jeziku.

Knjiga sadži preko osamdeset tekstova literarnih priloga, studija i analiza i oko tristotine autentičnih fotografija. Podeljena je u tri dela: prvi deo je o izgnanstvu Slovenaca i njihovom transportovanju u Srbiju, o životu izgnanih Slovenaca u Srbiji, učešću u NOR-u i povratku u Sloveniju. Drugi deo je o posleratnoj saradnji Srba i Slovenaca, „Voza bratstva i jedinstva“, međusobnim posetama. Treći deo je o produbljivanju saradnje na raznim poljima.

**39. ŠKERLJ, Stanko: Slovenačko-srpskohrvatski rečnik** / Stanko Škerlj, Radomir Aleksić, Vido Latković. – Beograd : Prosveta ; Ljubljana : Državna založba Slovenije, 1964. – XLVI, 1302 str.

Na spor. nasl. str.: Slovensko-srpskohrvatski slovar. – 2. izd. (1974).

**40. TERENSKA istraživanja = Field Work : [(izazovi – rezultati – primena) = (challenges – results – applications) : knjiga apstrakata = book of abstracts], Sirogojno, 31. avgust – 3. septembar 2009.** / glavni i odgovorni urednik Dragana Radojičić. – Beograd : Etnografski institut SANU, 2009. – 104 str.

Radovi uporedo na više jezika. – Tekst ćir. i lat.

U okviru međunarodne konferencije Terenska istraživanja : izazovi – rezultati – primena, pored sekcija Terenska istraživanja i Kulturno nasleđe i nacionalni identitet: uporedno istraživanje u Bugarskoj i Srbiji održana je i Prva srpsko-slovenačka konferencija *Srbi u Sloveniji i Slovenci u Srbiji: etnološka istraživanja identiteta i pogled na stanje u struci*. U knjizi su objavljeni apstrakti: O slovenskih in srbskih žačetkih etnologije / Jurij Fikfak; Dve tradiciji „jugoslovske“ etnologije / Ingrid Slavec Gradišnik; Poučevanje vizualne etnografije / Naško Križnar; Slovenski kompozitori u Srbiji: Davorin Jenko, Mihovil Logar, Zlatan Vauda / Anica Sabo; Pogled v malo znana poglavja iz življenja Slovencev v Srbiji / Mojca Ravnik; Kako je nastala i nestala jedna nacija: Jugosloveni / Lada Stevanović; Organizacija Srba u Sloveniji / Mirjana Pavlović; Pomen društva za izseljenice: Društvo Slovencev Sava Beograd / Saša Poljak Istenić; „Beograd je moj grad, ali...“ / Jadranka Đorđević Crnobrnja; Receptija neofolka u Sloveniji: identitetske politike u ritmu 'lakih' nota / Ivan Đorđević; Receptija neofolka u Sloveniji: parcijalni kulturni transfer sa muzičke margine ka centru / Srđan Radović; Srpski specijaliteti na slovenačkoj trpezi / Dragana Radojičić; Kako pamtim Davorina Jenka / Mladena Prelić; Srbi u Beloj Krajini – terensko iskustvo / Milina Ivanović-Barišić; Antropolog, novinar, ili državni neprijatelj – izbrisani Slovenije / Marta Stojić.<sup>6</sup>

ISBN 978-86-7587-054-8

**41. ULICE i trgovi Beograda. 1 : A–M** / [autori tekstova Nikola L. Stojanović ... i dr.]. – Beograd : Biblioteka grada Beograda, 2004. – 533 str. : ilustr.

Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: [Ulice nazvane po slovenačkim ličnostima. Za svaku osobu dat je biografski podatak]: Antona

<sup>6</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 62.

Aškerca; Bojana Stupice; Borisa Kidriča [do 1991.]; Braće Ribnikara [Vladislav, Davorin, Slobodan]; Valentina Vodnika; Vele Nigrinove; Gregorčičeva; Dušana Kvedera; Ivana Cankara; Jenkova; Jerneja Kopitara; Kopitareva gradina; Lojze Dolinara; Luja Adamiča; Ljube Šercera; Miklošičeva; Miška Kranjca; [Ulice nazvane po slovenačkim toponimima]: Belokranjska; Bledska; Bohinjska; Vipavska; Gorička; Dolenjska; Idrijska; Jelenov žleb [planinski kraj na Velikoj gori]; Kopsarska; Kranjska; Ljubljanska; Mariborska; Murska.

ISBN 86-7191-066-0

**42. ULICE i trgovci Beograda. 2 : N-Š** / [autori tekstova Nikola L. Stojanović ... i dr.]. – Beograd : Biblioteka grada Beograda, 2005. – Str. 541-985 : ilustr.

Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: [Ulice nazvane po slovenačkim ličnostima. Za svaku osobu dat je biografski podatak]: Otona Župančiča; Prešernova; Rada Končara; Rusijanova; Stanka Vraza; Tavčareva; Trubarjeva; Finžgarova; Frana Levstika; Franca Bevka; France Prešerna; Franje Krča; Cankareva.

[Ulice nazvane po slovenačkim toponimima]: Postojnska; Pohorska; Prujska; Trbovljanska; Tržička; Triglavska; Celjska.

ISBN 86-7191-069-5

**43. VESKIĆ, J: Rečnik : slovenačko=srpsko=hrvatski** / J. Veskić. – Beograd : G. Kon, 1932 (Beograd : Drag. Gregorić). – 186 str.

**44. VILHAR, Albin: Slovensko-srbskohrvatski slovar** / sestavil Albin Vilhar. – V Ljubljani : Jugoslovenska knjigarna, 1927. – 289 str.

**45. Srbohrvatsko-slovenski slovar** / sestavil Albin Vilhar. – V Ljubljani : Jugoslovenska knjigarna, 1927. – 328 str.

**46. ŽVAN, Bolče: Slovenci v Beogradu : socialno - kulturna slika** / napisal in uredil B. Žvan [Bolče Žvan]. – Beograd : Samozaložba, 1932. – 72 str. : ilustr. ; 20 cm

Sadržaj: Namesto uvoda (5); Beograd (8); Med stanovi (11); Predstavnici v centralni upravi (14); Naši železničarji (15); Ostalo uradništvo (21); Odvetnici (24); Zdravnici (24); Umetnici (25); Podjetnici (27); Trgovci (34); Obrtnici (35); Delavci (39); Služkinje (41); Šola (46); Cerkev (49); Dom (52); Gospodarska prizadevanja (55); Ali nam je organizacija potrebna? (57); Društva (60); Pogledi v bodočnost (65); Adresar (70): *Odvetnici, Zdravnici, Zobni atelje, Lekarna, Vrtnarji, Čevljarji, Drva in premog, Dežniki, Gostilne in restavracije, Kuhinje, Kolonijalno-špecerijske trgovine, Krojači, Lesne trgovine, Mizarji, Modni salon za dame, Pisalni stroji, Posredovalna pisarna, Porcelan, Peki, Stavbeniki, Pletarna, Kranjske klobase, Pohištvo.*

## II SERIJSKE PUBLIKACIJE

**47. BEOGRAJSKI Slovenec : glasilo društva Slovencev v Beogradu** / urednik Vilko Bojc. – Beograd : Društvo Slovencev v Beogradu, 1936–1938. – 40 cm

Mesečnik na slovenačkom jeziku.<sup>7</sup>

<sup>7</sup> Podatak preuzet iz literature: Dragović, Vuk: *Srpska štampa između dva rata. 1. Osnova za bibliografiju srpske periodike : 1915–1945.* Beograd : Srpska akademija nauka, 1956: 40.

**48. BILTEN : Društvo Slovenaca „Sava“ u Beogradu = Društvo Slovencev „Sava“ v Beogradu** / Vladimir Uršič, glavni in odgovorni urednik ...[et al.]. – Letn. 1, št. 1 (dec./jan. 2002/2003-). – Beograd : Društvo Slovencev Sava, 2003-. – Ilustr. ; 29 cm

Polugodišnje. – List je na slovenačkom jeziku.

ISSN 1452-9092

Iz sadržaja:

**Let. 1, št. 1 (2002/2003)** – Intervju: Jože Hauptman / Anica Sabo, str. 3 : [1] slika J.H.

**Let. 1, št. 2 (2003)** – Intervju: Zlatan Vauda / Anica Sabo, str. 3 : [1] slika Z.V. – Slovenci v Nišu / Meri Jovanović, str. 15.

**Let. 2, št. 3 (2004)** – Intervju: Odon Vertovšek / Anica Sabo, str. 6 : [1] slika O.V.

**Let. 2, št. 4 (2004)** – Intervju: Vladimir Kravčuk / Anica Sabo, str. 4 : [1] slika V.K. – Dmtar Polovina / Anica Sabo, str. 4 : [1] slika D.P. – Grudenjada / Saša Gruden, str. 13 : ilustr.

**Let. 3, št. 5 (2005)** – Intervju: Jožefa Jozić / Anica Sabo, str. 3 : [1] slika J. J. – Suha roba / Ivan Debeljak, str. 20. [Porodica Cvar/Debeljak se tradicionalno bavi proizvodnjom i prodajom „suhe robe“ u Beogradu, do današnjih dana].

**Let. 3, št. 6 (2005)** – Intervju: Aleksandar Gruden / Anica Sabo, str. 8 : [1] slika A.G.

**Let. 4, št. 7 (2006)** – Intervju: Msgr. Stanislav Hočevar / Anica Sabo, str. 13 : [1] slika S.H. – Izboljšan status slovenščine na Univerzi v Beogradu / Maja Đukanović, str. 19.

**Let. 4, št. 8 (2006)** – Sedanje stanje pouka slovenščine na prostorih nekdanje SFRJ in možne smeri njegovega razvoja / Maja Đukanović, str. 7.

**Let. 5, št. 9 (2007)** – Etnološke raziskave identitete: Srbi v Sloveniji in Slovenci v Srbiji / Biljana Milenković-Vuković, str. 1. – Intervju: Dr Ranko Dergenc / Anica Sabo, str. 11 : [1] slika R.D.

**Let. 5, št. 10 (2007)** – Intervju: Jurij Bajec / Anica Sabo, str. 3 : [1] slika J.B. – Kulturni in znanstveni stiki – Srbi in Slovenci med 19. in 21. stoletjem: novi bilateralni projekt (2007–2009) / Biljana Milenković-Vuković, str. 4.

**Let. 6, št. 11 (2008)** – Formiranje Nacionalnega sveta slovenske narodne skupnosti v Republiki Srbiji / Vladimir Uršič, str.1. – Srečanje mladih Slovencev [Slovenačka društva iz Srbije u Subotici] / Bojan Hajdinjak, str. 7. – Intervju: Aleš Selan / Slavka Sunajko, str. 8 : [1] slika A.S.

**Let. 6, št. 12 (2008)** – Seminar Evro-projektiranju in povezovanje : orodji za izboljšanje in delovanje društev Slovencev, Beograd, 6. in 7. november / Ana Novaković, str. 1: ilustr.

**Let. 7, št. 13 (2009)** – Intervju: Zvonka Kajba / Anica Sabo, str. 8 : [1] slika Z.K.

**Let. 7, št. 14 (2009)** – Sto let Odon Vertovška [najstariji Slovenac u Beogradu] / Anica Sabo, str. 2 : ilustr. – Intervju: Maja Đukanović / Anica Sabo, str. 3 : [1] slika M.Đ. – Prva srbsko-slovenska znanstvena konferenca (Mednarodna znanstvena konferenca, Muzej „Stara vas“ Sirogojno, 31. 8. – 3. 9. 2009) / Biljana Milenković-Vuković, str. 22.

**Let. 8, št. 15 (2010)** – Slovenci v Srbiji ustanovili Nacionalni svet / Vladimir Uršič, str. 1 : ilustr. – Intervju: Jadranka Šturm-Kocjan / Anica Sabo, str. 4 : [1] slika J.Š.K.

<http://www.drustvosava.org> (mart 2010)

**49. BILTEN : Društvo Slovencev / Društvo Slovenaca „Kula“ Vršac** / uredništvo Katarina Ristić ...[et al.]. – Let. 1, št. 1 (2005)- . – Vršac : Društvo Slovenaca „Kula“, 2005-. – Ilustr. ; 29 cm  
Godišnje. – List je na slovenačkom jeziku.

Iz sadržaja:

**Let. 1, št. 1 (2005)** – Sećanja Bohorc Rudija / Dragan Velemir, str. 6 : [1] slika B.R. – Slovenska populacija u Srbiji / Miroslav Piljušić, str. 9 : ilustr. – Slovenci u lepom gradiću Bela Crkva / Katarina Ristić, str. 11 : ilustr.

**Let. 2, št. 2 (2007)** – Intervju: Dimitrije Bratić : o doseljavanju Slovenaca u Guduricu / Aleksandra Molnar, str. 7 :[2] slike D.B.

**Let. 3, št. 3 (2008)** – Zgodbe in pesmi : Zgodba o mojem očetu [Mihajlo Miško Judež] / Marija Judež, str. 9 : ilustr.

**Let. 4, št. 4 (2009)** – Spomini na Vršac / Milan Rutar, str. 9 : [1]slika M.R.  
<http://www.drustvokula.org.rs> (mart 2010)

**50. BILTEN : Slovenska kulturna skupnost „France Prešeren“ v Nišu = Slovenačka kulturna zajednica „France Prešeren“ u Nišu** / uredništvo Meri Jovanović, glavni in odgovorni urednik ...[et al.]. – Let. 1, št. 1 (2005)- . – Niš : Slovenska kulturna skupnost „France Prešeren“, 2005-. – Ilustr. ; 30 cm.

Promena glavnog i odgovornog urednika: Ivan Mišić (od 2009. godine). – Godišnje. – List je na slovenačkom jeziku.

Iz sadržaja:

**Let. 1, št. 1 (2005)** – Mi, Slovenci v Nišu / Meri Jovanović, str. 5.

**Let. 2, št. 2/3 (2006)** – Slovenci v Nišu – ljubezen je najlepša zveza z Slovenijo / [Dušan Stanojević], str. 12.

**Let. 4, št. 6/7 (2008)** – Intervju: Rut Zlobec, učiteljica dopolnilnega pouka slovenskega jezika / Meri Špeletič Jovanović, str. 15 : [1]slika R.Z.

**Let. 5, št. 8/9 (2009)** – Intervju: Jurij Hafner / Edo Volf, str. 15-16 : [1]slika J.H.

<http://www.sksfrancepresernnis.org.rs> (mart 2010)

**51. BILTEN : Slovenska kulturna skupnost Timoške krajine „Ivan Cankar“ = Slovenačka kulturna zajednica Timočke krajine „Ivan Cankar“** / Miroslav Piljušić, glavni odgovorni urednik ...[et al.]. – Let. 1, št. 1 (2005)- . – Zaječar : Slovenska kulturna skupnost Timoške krajine „Ivan Cankar“, 2005-. – Ilustr. ; 30 cm.

Promena naslova: Slovenska beseda : glasilo slovenske kulturne skupnosti Timoške krajine „Ivan Cankar“. – List je na slovenačkom jeziku.

Iz sadržaja:

**Let. 1, št. 1 (2005)** – Slovenci in Timoška krajina / Miroslav Piljušić, str. 4. – Slovenci na Rtnju / [Miroslav Piljušić], str. 8 : ilustr.

**52. BLAGOVEST : list Beogradske nadbiskupije** / glavni urednik Marko Čolić. – God. 15, br. 1 (1946)- . – Beograd : Nadbiskupski ordinarijat, 1946-. – 24 cm

List je nastavak: Blagovijest.

ISSN 0006-4504

U pojedinim brojevima objavljuju se tekstovi o Slovincima i Slovenkama koji žive i rade u Srbiji.

**53. ČAČANSKI glas : list socijalističkog saveza radnog naroda : izdanje posvećeno „Vozu bratstvo-jedinstvo 76.“** / uredila redakcija „Čačanskog glasa“: Ljubomir Marković (glavni i odgovorni urednik) ...[et al.]. – God. 44, br. 23 (4. jun 1976). – Čačak : Radio-novinska i izdavačko-štamarska radna organizacija „Čačanski glas“, 1976. – 71 str. : ilustr.

Tekstovi na ćirilici i na slovenačkom jeziku. - Pored tekstova koji se odnose na srpsko-slovenačke veze u duhu bratstva i jedinstva, saradnju srpskih i slovenačkih gradova iz oblasti društveno-političkog, privredno-ekonomskog, prometnog i kulturno-prosvetnog života i predstavljanja institucija, značajan je broj članaka o životu i sećanjima prognanih Slovenaca za vreme Drugog svetskog rata.

Iz sadržaja: *Jednim srcem protiv nemačkog rajha* (str. 2); *Sedamnaest transporta* (str. 3); *Slobodnjaki* [imena 22 člana Čačanskog partizanskog odreda] (str. 7); *Dragocen svaki novi podatak : od oko 60 streljanih Slovenaca u Kraljevu za 16 nedostaju podaci* [spisak streljanih Slovenaca] (str. 13); *Spomen-obeležje slovenačkom izgnaniku* [otkriveno u Lazarevcu 1975. godine] (str. 16); *Slovenci pred Vukovim spomenikom u Beogradu* [oprostajni miting Slovenaca 1945. godine] (str. 24); *Slovenačka četa u Užičkom partizanskom odredu* [spisak 59 boraca] (str. 24); *Zapisi o koncentracionom logoru u Medjurečju : među logorašima su najbrojniji bili Slovenci* (str. 25); *Suze u oku Ane Lubec* (str. 27); *Mitraljezac Alojz [Ajd] napada na Gornji Milanovac*

(str. 29); *Evino pismo : sećanje na Leona Šaubaha* (str. 33); *Slovenci u Valjevu* (str. 44); *Istinite legende: Heroj Viktor* [Zevnik] (str. 56); *Glumac i borac* [Vilhelm Albert] (str. 58); *Nastava slovenačkog jezika u osnovnoj školi* [o fakultativnoj nastavi slovenačkog jezika u Aleksincu] (str. 63); *Komesar Marija Lompar* (str. 63).

**54. DOMOVINA.** – God. 1, br. 1 – br. 9 (1945). – Beograd : Slovensko kulturno-prosvetno društvo „France Rozman“, 1945. – 41cm

„ (...) Slovensko kulturno-prosvetno društvo „France Rozman Stane“ počelo je u martu 1945. da izdaje nedeljne novine za Slovence u Srbiji – „Domovina“, pobrinuo se za redovno emitovanje Radio-Beograda na slovenačkom jeziku, otvorilo je osnovnu školu za slovenačku decu (...)“<sup>8</sup>

**55. JUTRO : dnevnik za gospodarstvo, prosveto in politiko.** – Letn. 1, št. 1 (avg. 1920) – letn. 26, št. 101 + pos. izd. (9. maj 1945). – Ljubljana : Konzorcij Jutra, 1920–1945. – 45 cm ISSN 1580–9552

„O Slovencih v Kragujevcu in drugih mestih Srbije in na Kosovu je v 30. letih 20. stoletja redno poročalo zlasti ljubljansko *Jutro*.“<sup>9</sup>

**56. KREDARICA : bilten Društva Slovencev v Novem Sadu / urednik Zlatica Radisavljević.** – Let. 1, št. 1 (2001)- . – Novi Sad : Društvo Slovencev “Kredarica”, 2001-. – Ilustr. ; 30 cm Promena urednika: Silva Martinec (od 2008. godine). – Tromesečno. – List je na slovenačkom jeziku. ISSN 1821-1070

Iz sadržaja:

**Let. 1, št. 1 (2001)** – Predstavljamo naše člane : Ivan Zavrtanik – graver in pečatorezec / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika I.Z.

**Let. 1, št. 2 (2001)** – Predstavljamo naše člane: Franc Cevc, dipl. ing. – predsednik DS Kredarica v Novem Sadu / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika F.C.

**Let. 1, št. 3 (2001)** – Predstavljamo naše člane: Albert Kužner, dipl. ing. Gradb. – predsednik Izvr. Odbora DS Kredarica v Novem Sadu / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika A.K.

**Let. 1, št. 4 (2001)** – Predstavljamo naše člane: Desanka Poslon – učiteljica slovenščine in vodja pouka v šoli dopolnilnega pouka slovenskega jezika v Novem Sadu / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika D.P.

**Let. 2, št. 5 (2002)** – Predstavljamo naše člane: Emil Volkar, st. in njegova družina / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika E.V.

**Let. 2, št. 6/7 (2002)** – Predstavljamo naše člane: Franc Mihevc, ing. organizacije dela in soproga Ana / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika F.M.

**Let. 3, št. 9 (2003)** – Predstavljamo naše člane: prof. dr. Milan Breberina – kirurg, znanstvenik, strasten planinec / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika M.B.

**Let. 3, št. 10/11 (2003)** – Predstavljamo naše člane: Milan Podgornik „Talijan“, letalec prekmorec – avtoelektričar v pokoju danes / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika M.P.

**Let. 3, št. 12 (2003)** – Predstavljamo naše člane: Petar Barbek – elektrotehnik, upokojenec / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika P.B.

**Let. 4, št. 13 (2004)** – Predstavljamo naše člane: Valerija Hajdu roj. Kosec, višja medicinska sestra / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika V.H. – Franc Koša – ključavničar, poslovođa v podjetju „Heroj Pinki“ / Marija Lovrić, str. 4 : [1] slika F.K.

**Let. 4, št. 14/15 (2004)** – Predstavljamo naše člane: Jožef Hertl, ing. Strojništva v pokoju / Marija Lovrić, str. 9 : [1] slika J.H.

<sup>8</sup> Citirano iz kataloga izložbe: *Bratske veze srpskog i slovenačkog naroda = Bratske vezi srpskega in slovenskega naroda*. Titovo Užice : Muzej ustanka 1941; Ljubljana : Muzej ljudske revolucije Slovenije, 1978: 17.

<sup>9</sup> Citirano iz teksta: Kržišnik-Bukić, Vera: Slovenci v Hrvaški, Bosni in Hercegovini, Srbiji ter Črni gori ter Makedoniji med preteklostjo in sadanjostjo. *Traditiones* 32 (2), 2003: 125.



- Let. 4, št. 16 (2004)** – Predstavljamo naše člane: Albin Zavrtanik, graver in pečatorezec / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika A.Z.
- Let. 5, št. 17 (2005)** – Predstavljamo naše člane: Suzana Gros, dirigentka [časten član] / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika S.G.
- Let. 5, št. 18 (2005)** – Predstavljamo naše člane: Ernest Pipan, višji zobotehnik / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika E.P.
- Let. 5, št. 19 (2005)** – Predstavljamo naše člane: Mirko Vider, dipl. ing. Prehrambene tehnologije / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika M.V.
- Let. 5, št. 20 (2005)** – Predstavljamo naše člane: Marija Lovrić, pisateljica / Katja Juršič-Huzjan, str. 7 : [1] slika M.L.
- Let. 6, št. 21 (2006)** – Predstavljamo naše člane: Angela Arandjelović – učiteljica dopolnilnega pouka slovenskega jezika v Novem Sadu / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika A.A.
- Let. 6, št. 22 (2006)** – Predstavljamo naše člane: Ivan Rijavec, dipl. ing. Geologije / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika I.R.
- Let. 6, št. 23 (2006)** – Predstavljamo naše člane: Stanislava Jatić, akademska slikarka – kostumografinja / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika S.J.
- Let. 6, št. 24 (2006)** – Predstavljamo naše člane: Katja Juršič-Huzjan, lektorica ruskega jezika in članica pevskega zbora Kredarica / Marija Lovrić, str. 5 : [1] slika K. J-H.
- Let. 7, št. 25 (2007)** – Predstavljamo naše člane: Mirko Pavlič, višji statistik in njegova družina – člani zbora / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika M.P.
- Let. 7, št. 26 (2007)** – Predstavljamo naše člane: Zlata Radisavljević, novinarka – glavna urednica Biltena Kredarica / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika Z.R.
- Let. 7, št. 27 (2007)** – Predstavljamo naše člane: Danijela Janković, ekonomistka – lektorica časopisa Kredarica / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika D.J.
- Let. 7, št. 28 (2007)** – Predstavljamo naše člane: Maestro Florijan Balaž, docent na Akademiji umetnosti v Novem Sadu, prof. violine in njegova družina [časni član] / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika F.B.
- Let. 8, št. 29 (2008)** – Predstavljamo naše člane: Rajko Marić, odvjetnik – predsednik DS „Kredarica“ / Marija Lovrić, str. 6 : [1] slika R.M.
- Let. 8, št. 30/31 (2008)** – Predstavljamo naše člane: Elza Ajduković, oblikovalka enterierja / Marija Lovrić, str. 16 : [1] slika E.A.
- Let. 8/9, št. 32/33 (2008/2009)** – Predstavljamo naše člane: Zdenka in Djordje Lukan / Marija Lovrić, str. 12 : [4] slike.
- Let. 9, št. 34/35 (2009)** – Predstavljamo naše člane: Srdjan Radaković, dipl. ekonomist, predsednik Izvr. odbora DS Kredarica, Novi Sad / Marija Lovrić, str. 10 : [1] slika S.R.
- Let. 9, št. 36 (2009)** – Predstavljamo naše člane: Ljudmila Ivaz, bibliotekarka in njena družina / Marija Lovrić, str. 6 : [1] slika Lj.I.
- Let. 10, št. 37-38 (2010)** – Začetek delovanja prvič izbranega Nacionalnega sveta slovenske nacionalne manjšine v Srbiji / Jovan P. Šetarčić, str. 1-3 : ilustr. – Predstavljamo naše člane: Karmela Stanisavljević, Profesorica / Marija Lovrić, str. 7 : [1] slika K.S.

**57. SLOVENSKA beseda : glasilo Slovenske kulturne skupnosti Timoške krajine „Ivan Cankar“ = Glasilo Slovenačke kulturne zajednice Timočke krajine „Ivan Cankar“ = Organ of the Slovenian Cultural Society of the Timok Province „Ivan Cankar“/ uredništvo: Miroslav Miha Piljušić, glavni odgovorni urednik ...[et al.]. – Št. 2 (2005)- . – Zaječar : Slovenska kulturna skupnost Timoške krajine „Ivan Cankar“, 2005-. – Ilustr. ; 30 cm**

List je nastavak: Bilten : Slovenska kulturna skupnost Timoške krajine „Ivan Cankar“ = Slovenačka kulturna zajednica Timočke krajine „Ivan Cankar“. – List je na slovenačkom jeziku.

**Št. 2 (2005)** – In memoriam: Dr. Vencislav Milavec / R. Zastranović, str. 4.

**Št. 3 (2005)** – Ustanovljena Slovenska kulturna skupnost borskega kraja „Drago Čeh“/ M. M. Piljušić, str. 8. – Ustanovljena Asocijacija slovenskih kulturnih skupnosti Srbije, str. 9. – Slovenci v Timoškoj krajini:

Drago Čeh, nekdanji direktor Rudarsko-topilniškega basena Bor / [M. M. Piljušič], str. 10.

**Št. 4 (2006)** – Asocijacija slovenskih kulturnih skupnosti Srbije / M. M. Piljušič, str. 4. – Slovenci v Timoški krajini: Josip Vošnjak, glazbenik / M.M. Piljušič, str. 7 : [1] slika J.V.

**Št. 5 (2006)** – In memoriam: Josip Vošnjak / M. M. Piljušič, str. 9 : [1] slika J.V. – Slovenci v Timoški krajini: Dr Milena Kočovska, zdravnica splošne medicine / Veronika Jakšič Grujičić, str. 9 : [1] slika M.K.

**Št. 6 (2006)** – Slovenci v Timoški krajini: Naš župnik Marko [Trošt], str. 6 : [1] slika M.T.

**Št. 7 (2006)** – Slovenci v Timoški krajini: Naš predsednik Miha [Miroslav Piljušič] / Veronika Jakšič Grujičić, str. 6 : [1] slika M.P. – Usode: Feljton o družini Jerič iz Komna pri Sežani / Miroslav Miha Piljušič, str. 8.

**58. SLOVENSKI beograjski tednik : neodvisen list za kulturno, gospodarsko in socijalno reportažo** / izdavaatelj in odgovoren urednik Fran Podbrežnik ; urednik Vladimir Bartol ; uprava Fran Batuša; ilustracije Ivan Čargo; Stanko Mencinger, Slavko Savinšek. – Let.1, št.1 (15. oktobar 1933) – let. 2, št. 5 (februar 1934). – Beograd : Fran Podbrežnik, 1933–1934 (Beograd : Štamparija Svetlost). – 47cm

List izlazio svake subote, na slovenačkom jeziku.

Stalne rubrike : Balkanski razgledi; Društvena poročila; Kulturna kronika; Poglejmo v beograjski kulturni krug; Bibliografija izdanja [novih publikacija u Sloveniji i Srbiji]; Gospodarska in socijalna reportaža; Naši portreti/Naši znani obrazi [dati kratki biografski podaci o članovima slovenačkih društava u Srbiji]; Feljton; Športna kronika; Mali oglasi; Reklame; Beograjski adresar. – Rubrika Referišemo čitajući slovenačke časopise i novine, odnosno Da se orijentirate o slovenačkim kulturnim problemima (od broja 4) štampana je na ćirilici. – Od broja 1 (1934) nove rubrike: Tedenski dogodki u filmskih slikah; Svetovni razgledi; Tedenska kronika; Razvoj jugoslovske filmske produkcije; Naša socijalna reportaža iz življenja žene... – List ima prilog pod naslovom „Ilustrirana priloga Slovenskega beograjskega tednika“, koji je od br. 1 (1934) promenjen u „Barvana priloga“ u kome su rubrike: Svetovni in domači dogodki u karikaturah in časopisju; Naše slike; Humor; Naša stalna povest – u kojoj izlazi u nastavcima tekst Raztrgana srca autora Slavka Savinška; Otroška priloga – priče i pesme za decu i rubrika Malčki naših naročnikom gde se objavljuju fotografije dece pretplatnika lista.

**59. SLOVENSKI glas Beograda : društveno-privredno i socijalno glasilo Slovenaca Beograda i okolnih banovina** / izdavač i odg. urednik Fran Podbrežnik. – God. 1 (1933). – Beograd : Fran Podbrežnik, 1933 (Beograd : Nova štamparija).

List izlazio nedeljno.<sup>10</sup>

**60. SLOVENSKI izseljenski koledar. 2005** : [koledar za Slovence u občini Zrenjanin] / urednik Vera Popović. – 2005-. – Zrenjanin : Društvo Slovencev „Planika“, 2005-. – Ilustr. ; 25 cm  
List izlazi na slovenačkom jeziku.

ISSN 1820-4961

(2005) U Kalendaru obrađene teme su: poreklo i istorija Slovenaca, nastanak gradova, slovenačka književnost i jezik, značajna mesta u Sloveniji, slovenačka misa u Zrenjaninu, prilog istoriji slovenačkog iseljništva u Banatu u 20. veku, slovenačka narodna nošnja, poznata prekmurska jela, istorijat Zrenjanina i okoline, izabrane pripovetke i pesme.

<http://www.planikazr.com> (mart 2010)

**61. SLOVENSKI odmevi** / urednik Stane Čoš. – Leto 1, št. 1 (15. maj 1938) – leto 2, št. 2 (15. feb. 1939). – Beograd : Društvo Slovencev, 1938–1939. – 42 cm

Mesečno.<sup>11</sup>

<sup>10</sup> Podatak preuzet iz literature: Dragović, Vuk: *Srpska štampa između dva rata. 1, Osnova za bibliografiju srpske periodike : 1915–1945*. Beograd : Srpska akademija nauka, 1956: 153.

<sup>11</sup> Preuzeto iz: Vzemjni katalog Narodne in univerzitetne knjižnice Ljubljana (<http://www.nuk.uni-lj.si/nuk2.asp?id=230460756>)

**62. TRADITIONES : zbornik Inštituta za slovensko narodopisje in Glasbenonarodopisnega inštituta ZRC SAZU = Acta Instituti ethnographiae et Instituti ethnomusicologiae Slovenorum / urednici Ingrid Slavec Gradišnik i Dragana Radojičić. – Let. 39, št. 1 (2010).**

– Ljubljana : Inštitut za slovensko narodopisje, 2010. – Ilustr. ; 24 cm

Radovi na slovenačkom ili srpskom jeziku.

ISSN 0352-0447

Tematski broj u kome su objavljena saopštenja sa Prve srpsko-slovenačke konferencije *Srbi u Sloveniji i Slovenci u Srbiji – etnološka istraživanja identiteta i pogled na stanje u struci*, održane u Sirogojnu (Srbija) od 31. 08. do 03. 09. 2009. godine, koja je rezultat bilateralne naučne saradnje između Etnografskog instituta SANU i Inštituta za slovensko narodopisje ZRC SAZU na osnovu projekta: Srbi u Sloveniji – Slovenci u Srbiji : etnološka istraživanja identiteta i pogled na stanje u struci (2006–2007), nosioci projekta dr Mojca Ravnik i dr Mladena Prelić. Drugi zajednički projekat je: Kulturni i naučni dodiri – Srbi i Slovenci od 19. do 21. veka (2008–2009), nosioci projekata dr Ingrid Slavec Gradišnik i dr Dragana Radojičić. Naslovi radova sa tematikom o Slovencima u Srbiji navedeni su u poglavlju: IV Prilozi u serijskim publikacijama.<sup>12</sup>

### III PRILOZI OBJAVLJENI U MONOGRAFSKIM PUBLIKACIJAMA

**63. CEVC, Franc: Slovenci v AP Vojvodini (ZR Jugoslavija) / Franc Cevc. – Summary // Slovensko izseljenstvo : zbornik ob 50-letnici Slovenske izseljenske matice / glavna urednica Milica Trebše-Štolfa, odgovorni urednik Matjaž Klemenčič ; [prevodi povzetkov Marina Štefanec ... et al.]. – Ljubljana : Združenje Slovenska izseljenska matica, 2001. – Str. 313-318.**

Sadržaj: Selitve Slovencev v Vojvodino pred Drugo svetovno vojno; Kolonizacija po Drugi svetovni vojni; Organiziranost Slovencev v Vojvodini.

ISBN 961-90005-2-8

**64. ĐUKANOVIĆ, Maja: Slovenački jezik na beogradskom Univerzitetu / Maja Đukanović // Izučavanje slovenskih jezika, književnosti i kultura u inoslovenskoj sredini : međunarodni simpozijum povodom 120-godišnjice Katedre za ruski jezik i 50-godišnjice Slavističkog društva Srbije / [organizatori] Katedra za slavistiku Filološkog fakulteta [i] Slavističko društvo Srbije ; priređivač Bogoljub Stanković ...[i dr.]. – Beograd : Filološki fakultet : Slavističko društvo Srbije, 1998. – Str. 600-602.**

Štampano na ćirilici.

U članku je detaljno predstavljen istorijat nastave slovenačkog jezika na beogradskom Univerzitetu, od početka 20. veka naovamo. Autorka daje osvrt na predavače slovenačkog jezika koji su većinom bili gostujući profesori iz Slovenije, kao i na sam status predmeta Slovenački jezik i njegove transformacije.

**65. Srpski jezik kao strani u Sloveniji. – Summary / Maja Đukanović // Srpski kao strani jezik u teoriji i praksi / [gl. urednik Milorad Dešić]. – Beograd : Ministarstvo prosvete i sporta Republike Srbije : Filološki fakultet, Centar za srpski kao strani jezik, 2007. – Str. 311-317.**

Štampano na ćirilici.

Deo rada posvećen je razvoju slovenačkog jezika na Beogradskom univerzitetu, od 1905. god. kada je Pavle Popović organizovao prvi kurs slovenačke književnosti na beogradskoj Velikoj školi, a 1907/08. prvi kurs slovenačkog jezika, namenjen budućim prevodiocima slovenačkih književnih dela na srpski, što je doprinelo međusobnom poznavanju ova dva naroda. U periodu između dva svetska rata u srpskim čitankama

<sup>12</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 40.

nalazila su se dela iz slovenačke književnosti štampana u originalu, uz priloženi mali glosar, što je nastavljeno i u periodu postojanja SFRJ.  
ISBN 978-86-86419-21-7

**66. Srpski i slovenački jezik – razvoj kontrastivnih proučavanja.** – Résumé / Maja P. Đukanović // *Kontrastivna proučavanja srpskog jezika: pravci i rezultati* / urednici Ivan Klajn, Predrag Piper. – Beograd : SANU, Odbor za srpski jezik u poređenju sa drugim jezicima, 2010. – Str. 147-154. – (Srpski jezik u poređenju sa drugim jezicima / Srpska akademija nauka i umetnosti, Odeljenje jezika i književnosti ; knj. 1)

Štampano na ćirilici. – Štampano i kao poseban otisak.

U radu je dat istorijat i pregled kontrastivnih proučavanja srpskog i slovenačkog jezika u kontekstu razvoja slovenistike u Srbiji i univerzitetske srbistike / serbokroatistike u Sloveniji. U prilogu je Bibliografija rado-va iz oblasti srpsko-slovenačkih kontrastivnih proučavanja.

ISBN 978-86-7025-512-8

**67. KLEMENČIČ, Matjaž: Slovenes beyond Slovenia, in Europa and Overseas** / Matjaž Klemenčič // *European migrants, diasporas and indigenous ethnic minorities* / urednika Matjaž Klemenčič in Mary N. Harris. – Pisa : Edizioni Plus, 2009. – Str. 56-81.

O Slovencima u Srbiji, stvaranju društava Slovenaca u Novom Sadu i Beogradu...(str. 73).

<http://www.inv.si>

**68. KRŽIŠNIK-BUKIĆ, Vera: Slovenci v Beogradu** / V.K.B. // *Slovenski etnološki leksikon* / uredil Angelos Baš s sodelovanjem uredniških odborov. – 1. izd. – Ljubljana : Mladinska knjiga, 2004. – Str. 546.

U osnovnom tekstu data su ključna obaveštenja o slovenačkim doseljenicima u Beograd, njihovom broju, delatnostima u Beogradu, društvima. Posebni odeljak upućuje na korišćenu literaturu.

ISBN 86-11-16654-X

**69. Slovenci v Srbiji** / V.K.B. // *Slovenski etnološki leksikon* / uredil Angelos Baš s sodelovanjem uredniških odborov. – 1. izd. – Ljubljana : Mladinska knjiga, 2004. – Str. 549-550.

U osnovnom tekstu data su ključna obaveštenja o dolasku stručnjaka, prognanika, iseljenika u Srbiju, i njihova naseljavanja u, uglavnom rudarskim i industrijskim mestima Srbije, brojnom stanju i osnivanju društava. Posebni odeljak upućuje na korišćenu literaturu.

ISBN 86-11-16654-X

**70. MARICKI GAĐANSKI, Ksenija: Klasičarska aktivnost Albina Vilhara.** – Summary / Ksenija Maricki Gađanski // *Antički svet, evropska i srpska nauka : zbornik radova* / [Ksenija Maricki Gađanski, glavni urednik]. – Beograd : Društvo za antičke studije Srbije : Službeni glasnik, 2009. – Str. 208-213. – (Naučne publikacije Društva za antičke studije Srbije. Edicija Antika i savremeni svet ; tom 3)

Štampano na ćirilici.

U radu se ukazuje na neka izdanja antičkih autora koje je pripremio ili preveo prof. dr A. Vilhar (1902–1975), klasični filolog. U uvodnom delu je kraća biobibliografija A. Vilhara.

ISBN 978-86-910129-3-9

**71. OREL, Boris: Slovenska ljudska noša v zbirki Nikole Arsenovića.** – Résumé / Boris Orel // *Zbornik Etnografskog muzeja u Beogradu : 1901–1951.* – Beograd : Etnografski muzej,

1953. – Str. 179-187 : ilustr.

Opisuje zbirku od 25 akvarela sa narodnim nošnjama iz Slovenije, koje je načinio Nikola Arsenović između 1850. i 1870. godine, a nalaze se u vlasništvu Etnografskog muzeja u Beogradu.

Štampano i kao poseban otisak.

**72. PRELIĆ, Mladena: Pisma iz Šida Marije Demšar : značenja životnih priča u etnologiji/ antropologiji** / Mladena Prelić // *Etnologija u pismima i slikama : slovenačka prognanica Marija Demšar o boravku u kući Perside i Save Šumanovića, Šid 1941–1945.* / Marija Stanonik ; urednik Mladena Prelić ; [prevod sa slovenačkog Lada Stevanović]. – Beograd : SANU, Etnografski institut, 2009. – Str. 117-127. – (Biblioteka Životopis / Srpska akademija nauka i umetnosti, Etnografski institut ; knj. 5)

Štampano na ćirilici.

Autorka raspravlja o značaju životopisa i životnih priča za etnološka istraživanja, kao i istraživanja istorije privatnog i svakodnevnog života.

ISBN 978-86-7587-051-7

**73. RANKOVIĆ, Zdravko: Jeras, Josip (Ljubljana 21. II 1891 – 16. X 1967)** / Zdravko Ranković // *Biografski leksikon valjevskog kraja.* Knj. 2. Sv. 7, I–J : Isaković – Jovanović / [urednik Zdravko Ranković ; saradnici u sedmoj svesci Tomislav Bajić ... i dr.]. – Valjevo : Kolubara, 1999. – Str. 117 : [1] fotogr. Josipa Jerasa.

Štampano na ćirilici.

Biografski podaci o profesoru Josipu Jerasu i njegovom učešću u Prvom svetskom ratu na srpskoj strani...

**74. Kristan, Cvetko A. (Idrija, 4. VII 1904 – Ljubljana, 16. X 1965)** / Zdravko Ranković // *Biografski leksikon valjevskog kraja.* Knj. 2. Sv. 9, K–L : Kovačević – Lorenc / [urednik Zdravko Ranković ; saradnici u devetoj svesci Branko Vićentijević ... i dr.]. – Valjevo : Kolubara, 2001. – Str. 251-252 : [1] fotogr. Kristana Cvetka.

Štampano na ćirilici.

Biografski podaci o publicisti Cvetku Kristanu, izgnaniku u Valjevo, 1941. god., predsedniku Udruženja slovenačkih izgnanika u Valjevu...

**75. Mešiček, Anton (Sevnica u Sloveniji, 6. I 1911 – [Stokholm (Švedska), 12. IX 2008]**<sup>13</sup>) / Zdravko Ranković // *Biografski leksikon valjevskog kraja.* Knj. 3. Sv. 11, M–M : Matic – Milošević / [urednik Zdravko Ranković ; saradnici u jedanaestoj svesci Branko Vićentijević ... i dr.]. – Valjevo : Kolubara, 2007. – Str. 19-20.

Štampano na ćirilici.

Biografski podaci o Antonu Mešičeku, konstruktoru naoružanja.

**76. STEFANOVIĆ, Dragoljub: Dragutin Prosen (1907–1984).** – Summary / Dragoljub Stefanović // *Život i delo srpskih naučnika.* [8] / urednik Miloje R. Sarić. – Beograd : Srpska akademija nauka i umetnosti, 2002. – Str.[377] - 414 : [1] slika Dragutina Prosen. – (Biografije i bibliografije / Srpska akademija nauka i umetnosti ; knj. 8. Odeljenje II, Odbor za proučavanje života i rada naučnika u Srbiji i naučnika srpskog porekla ; knj. 8)

Štampano na ćirilici.

<sup>13</sup> Podatak o datumu smrti preuzet iz: In memoriam: Anton Mešiček. *Revija Kolubara* (Valjevo) 15 (174), 2008: 16.

Biobibliografija Dragutina Prosenca, rodonačelnika geofizike u Jugoslaviji, nosioca mnogobrojnih odlikovanja, priznanja i plaketa.  
ISBN 86-7025-328-3

**77. STRLE, Urška: Slovenke na Balkanu.** – Summary / Urška Strle // *Studia Balcanica Bohemo-Slovaca VI. Sv. 1 Sekce historie, politologie a etnologie : příspěvky přednesené na VI. Mezinárodním balkanistickém sympoziu v Brně ve dnech 25. –27. dubna 2005* / k vydání připravili Pavel Boček ...[at. al.]. – Brno : Matice moravská, 2006. – Str. [160] - 176.

Slovenke koje su živele u Srbiji pominju se u poglavljima: *Gledališke igranke in pevke: ...Vela* (Avgusta Nigrin (str. 164); *Zdravniško osebje: ...Valerija Strnad* (str. 172); *Vita* (Urša Županič (str. 173).  
ISBN 80-86488-32-2

**78. VELIMIROVIĆ, Danijela: Vele Nigrinova** [naziv modne kolekcije] // *Aleksandar Joksimović : moda i identitet* / Danijela Velimirović. – Beograd : Utopija : Odeljenje za etnologiju i antropologiju Filozofskog fakulteta u Beogradu, 2008. – Str. 106-111.

Iz sadržaja: „ (...) . Simbol pomodnog Beograda tog vremena bila je čuvena glumica „Narodnog pozorišta“ Slovenka Vele Negrinova. Dajući kolekciji njeno ime Joksimović je nadahnuće tražio (...)“  
ISBN 978-86-85129-59-9

**79. VLAHOVIĆ, PETAR: Život i rad Nika Županića.** – Résumé // *Pisci naše etnologije i antropologije*. Sv. 1. / Petar Vlahović. – Beograd : Odeljenje za etnologiju, Filozofski fakultet, 1987. – Str. [145] - 157 : [1] slika Nika Županića. – (Etnoantropološki problemi ; 1)

Štampano na ćirilici.

U radu su dati kraći bibliografski podaci (1897–1961) i osvrt na naučno delo prof. Županića, njegov doprinos proučavanju etnogeneze balkanskih naroda, izvodi iz bibliografije, kao i spisak publikacija u kojima su ranije objavljene bibliografije o N.Ž.

**80. ZEKOVIĆ, Dragomir: Svetopolk Pivko (1910–1987).** – Summary / Dragomir Zeković // *Život i delo srpskih naučnika*. [9] / urednik Vladan D. Đorđević. – Beograd : Srpska akademija nauka i umetnosti, 2004. – Str.[287] - 328 : [1] slika Svetopolka Pivka. – (Biografije i bibliografije / Srpska akademija nauka i umetnosti ; knj. 9. Odeljenje II, Odbor za proučavanje života i rada naučnika u Srbiji i naučnika srpskog porekla ; knj. 9)

Štampano na ćirilici.

Biobibliografija akademika Svetopolka Pivka, mašinskog inženjera, redovnog profesora na Mašinskom i Prirodno-matematičkom fakultetu u Beogradu, nosioca brojnih ordenja i društvenih priznanja.  
ISBN 86-7025-364-X

#### IV PRILOZI OBJAVLJENI U SERIJSKIM PUBLIKACIJAMA

**81. BIŽIĆ Omčikus, Vesna: Niko Županič v Etnografskem muzeju v Beogradu** / Vesna Bižić Omčikus // *Etnolog : glasnik Slovenskega etnografskega muzeja* (Ljubljana). – ISSN 0354-0316. – Let. 13 (64) (2003), str. 273-283 : ilustr.

U članku su predstavljena dva dokumenta koja se čuvaju u arhivi Etnografskog muzeja u Beogradu. Prvi se odnosi na rad Nika Županića, kustosa antropološko-paleontološkog odeljenja u Muzeju u periodu od 1914. do 1920. godine. Drugi je o njegovom zalaganju za dobijanjem antropoloških instrumenata namenjenih ljubljanskom Etnografskom muzeju, osnovanom 1921. godine.

**82. BOGDANOVIĆ, Branko: Trideset godina proizvodnje streljačke municije u FOMU – PPU.** – Résumé / Branko Bogdanović // *Užički zbornik : prilozi za političku, kulturnu i ekonomsku istoriju Užica i okoline* (Užice). – ISSN 0350-8390. – Br. 25/26 (1996/1997), str. 119-145 : ilustr.

Štampano na ćirilici.

Proizvodnja u užičkoj *Fabrics oružja i municije AD* zasnivala se na tradiciji borovljanskog (Ferlach) oružarstva. Usled političkih previranja u Sloveniji, 1929. godine imigrant iz Koruške, puškar Jakob (Jakov) Pošinger Stariji, u Krčagovu kod Užica, registrovao je *Fabriku oružja i municije Jakov Pošinger-Užice (FOMU)*, i u iznajmljenim kasarnama, sa stručnim radnicima iz Kranja, započeo proizvodnju lovačkog oružja i municije. Godine 1935. Pošinger, na poklonjenom zemljištu u Krčagovu podiže novu fabriku, koju, 1936. god. prodaje sinu Jakovu Pošingeru Mladem. Sa promenjenim nazivima u: *Fabrika oružja i municije-Užice; Jakov Pošinger Mlađi i drugovi* (ortake su predstavljale Jakovove sestre –Lidija Videmšek i Marjeta Peteli), a godinu dana kasnije *Užička fabrika oružja i municije AD* radi do nemačke okupacije. Od 1947. godine, nacionalizovana fabrika nosi naziv *Prvi partizan – Titovo Užice (PPU)*.<sup>14</sup>

**83. BOJIĆ, Dušica: Slovenci pravoslavne vere v Beogradu med drugo svetovno vojno. Poročilo o njihovi dejavnosti od 1. julija 1942 do 30 junija 1943** / Dušica Bojić // *Prispevki za novjšo zgodovino* (Ljubljana). – ISSN 0353-0329. – Let. 49, št. 2 (2009), str. 223-234.

Rad je nastao na osnovu dokumenta „Izveštaj o radu Parohije pravoslavnih Slovenaca sv. Kirila i Metodija u Beogradu za vreme od 1. VII 1942. do 30. VI 1943.“, koji se nalazi u Istorijskom muzeju Srbije pod inv. br. 2283. Uvodna beleška i napomene su na slovenačkom, a tekst dokumenta u originalu, na srpskom jeziku.

**84. ĐUKANOVIĆ, Maja: Sloveščina v srbskih berilih med dvema vojnama.** – Summary / Maja Đukanović // *Slavistična revija* (Ljubljana). – ISSN 0350-6894. – Let. 42, št. 2-3 (1994), str. 275-279.

Pod naslovom *Slovenački jezik u srpskim čitankama između dva rata*, dat je pregled tekstova na slovenačkom jeziku koji su imali svoje mesto u srpskim čitankama između godina 1918. i 1941. Tekstovi su većinom književni, dati u originalu, uz kratak glosar nepoznatih reči. Rad obuhvata i kratak pregled statusa slovenačkog jezika u školama na teritoriji Srbije u ovom periodu.

**85. Slovenci v Republiki Srbiji : vse močnejši utrip društva Sava** / Maja Đukanović // *Naša Slovenija : revija za Slovence po svetu* (Ljubljana). – Let. 24 (november–december 2002), str. 31 : ilustr.

Članak govori o inicijativi i stvaranju društva Slovenaca Sava u Beogradu (upisanog u Registar društva građana 31. 07. 2001. god.), čiji cilj je povezivanje Slovenaca koji žive u Srbiji, održavanje veza sa Slovenijom, negovanje kulturnih, nacionalnih i etničkih vrednosti, očuvanje slovenačkog jezika – organizovanje nastave slovenačkog jezika, kulturno-umetničkih programa.

**86. „Študentje kažejo zanimanje za živo sloveščino“ : pogovor z Majo Djukanović, docentko za slovenski jezik na Filološki fakulteti v Beogradu, soavtorico zadnjega slovensko-srbskega slovarja in prevajalko** / [zapisala] Nataša Jenuš // *Ampak : mesečnik za kulturo, politiko in gospodarstvo* (Ljubljana). – ISSN 1580-304X. – Let. 8, št. 2 (dec. 2007), str. 42-45 : [1] slika Maje Djukanović.

Tema intervjua je razvoj nastave slovenačkog jezika u Srbiji i proslava 100 godina od uvođenja slovenačkog jezika na Univerzitetu u Beogradu.

<sup>14</sup> Vidi i: Bogdanović, Branko: Proizvodnja streljačkog oružja u FOMU od 1929. do 1941. *Užički zbornik : prilozi za političku, kulturnu i ekonomsku istoriju Užica i okoline* 27, 2001: 107-111.

**87. ĐURIĆ, Vladimir R.: Geografski raspored novokolonizovanog stanovništva u Vojvodini.** – Résumé / Vladimir R. Đurić // *Glasnik etnografskog instituta* (Beograd). – Knj. 2–3 (1957), str. [737]- 747, [1] karta.

Štampano na ćirilici.

Tema rada je broj domaćinstava koja su dobila pravo na kolonizaciju u Srem, Banat i Bačku, posle Drugog svetskog rata, na osnovu podataka iz knjiga kolonizovanih domaćinstava. Broj Slovenaca naseljenih u Banatu (naselja Gudurica, Velika Greda i Dužine (Sečenovo) prikazan je u poglavlju *Naselja u kojima među kolonistima prevladaju doseljenici iz Slovenije* (str. 746).

**88. FIKFAK, Jurij: O začetkih raziskovanja kulture drugoga. Slovenski in srbski primeri.** – Summary / Jurij Fikfak // *Traditiones* (Ljubljana) – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), DOI: 10.3986/Traditio2010390102.

Autor se bavi nekim odabranim pitanjima vezanim za kulturne i naučne veze između slovenačkih i srpskih intelektualaca u 18. i 19. veku – u periodu od Prosvetiteljstva do vremena kada etnologija i folkloristika postaju naučne discipline.

**89. GANTAR-GODINA, Irena: „Žensko znanstveno delo je za človeško društvo namreč brez vsake koristi...“ Slovenske izobrazenke in umetnice med ožjo in širšo domovino (do 1921).** – Summary / Irena Gantar-Godina // *Dve domovini : razprave o izseljenstvu = Two Homelands : Migration Studies* (Ljubljana). – ISSN 0353-6777. – Sv. 30 (2009), str. 155-174.

U radu se, pored Slovenki koje su se obrazovale, u to vreme na jedinom ženskom univerzitetu u Pragu, govori i o dvema Slovenkama koje su živele i obrazovale se u Beogradu, glumici Veli (Augusti) Nigrin (1862–1908) (str. 164) i umetnici i muzičkom pedagogu Vidi (Hribar) Matjan (str. 166).

**90. KREJAKOVIĆ, Silvija: Prognani Slovenci u Kraljevu 1941. godine / Silvija Krejaković // Kontakt : revija srbskega kulturnega društva** (Maribor) – God. 2, br. 8 (2004), str. 23-24.

U tekstu autorka se poziva na *Spisak izbeglica u Kraljevu 1941.*, u kome se nalaze podaci o 41 izbegličkom domaćinstvu, koji se čuva u Narodnom muzeju u Kraljevu.

**91. Silvija: Slovenci izbeglice u Kraljevu u vreme okupacije (1941– 1945).** – Summary / Silvija Krejaković // *Naša prošlost : zbornik radova* (Kraljevo). – ISSN 0550-4317. - Br. 10 (2010), str. 139-155.

Rad je fokusiran na izgnanike iz Slovenije u Kraljevo. Na osnovu autentičnih izvora – evidencijama Komesarijata za zbrinjavanje izbeglica i preseljenika za okrug kraljevački, sa zabeleženim podacima o imenu, poreklu, uposlenju, broju dece; ličnim dokumentima i predmetima izgnanih; aktima nastajalim pri vojnim komandama i civilnim upravama različitih ratujućih strana – implicitno je sadržana priča o životu običnih ljudi, civila koji su izgubili bližnje, dom, imovinu i status. Rad sadrži dve tabele. U prvoj je pomenični popis svih izbeglica iz Slovenije, na ovoj teritoriji, sa rubrikama gde su upisani podaci o poreklu, godištu, mestu zaposlenja za članove izbegličkih domaćinstava u 1941. godini. Druga tabela je spisak svih streljanih Slovenaca u lageru u Kraljevu, oktobra 1941. sa takođe, ličnim podacima. Pored tabela, su i dva dokumenta Komesarijata za izbeglice za okrug kraljevački i dve fotografije predmeta iz muzejske zbirke, koji su pripadali izbeglim Slovencima (porodice izbegle u Kraljevo).

**92. KRIŽNAR, Naško: Etnografski film v Sloveniji in v Srbiji. Oris rezultatov projektne naloge.** – Summary / Naško Križnar // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 57-68, DOI: 10.3986/Traditio2010390105.

Osnovni cilj autorovog projekta bio je da ispita mogućnosti saradnje između Srbije i Slovenije u pogledu nastave, produkcije i prezentacije vizuelne etnografije. Zato se autor članka u zaključku oslanja pre svega



na razmišljanje o oblicima savremene vizuelne etnografije, koje najviše odgovara naučno-istraživačkim praksama oba etnološka instituta (u okviru ZRC SAZU u Ljubljani i EI SANU u Beogradu), kao i obaveznom obrazovanju za ovu oblast.

**93. KROPEJ, Monika: Nekaj utrinkov iz društva Slovencev „Sava“ v Beogradu.** – Summary / Monika Kropelj // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 215-221, DOI: 10.3986/Traditio2010390116.

U članku je predstavljeno nekoliko odlomaka iz života Slovenaca u Beogradu i pojedine aktivnosti članova društva beogradskih Slovenaca „Sava“. Naglašen je značaj njihovog aktivnog druženja, pre svega sportskog i kulturnog angažmana, kao i uloga katoličke crkve u osnivanju Društva.

**94. KRŽIŠNIK-BUKIĆ, Vera: O Slovincih na območju Jugoslavije izven Slovenije po popisih prebivalstva 1921–1991.** – Summary / Vera Kržišnik-Bukić // *Razprave in gradivo* (Ljubljana). – ISSN 0354-0286. – Št. 26-27 (1992), str. 172-199 : tabele.

Iz sadržaja: V habsburški monarhiji (popisi iz 1869., 1880. i 1910. god.); „Stara“ Jugoslavija – t.j. Kraljevina Srba, Hrvata i Slovenaca (popisi iz 1921. i 1931. god.); Po drugi svetovni vojni (popisi iz 1945., 1953., 1961., 1971., 1981. i 1991. god.); Slovenci kot izrazito mestno prebivalstvo in strokovna delovna sila (popisi 1948–1991); Etnično slovenske agrarne naselbine [rudarska naselja u Vrdniku, Boru, Aleksincu; kolonisti u Banatu, naročito mesto Gudurica u kome je, neposredno posle II svetskog rata slovenačko stanovništvo bilo većinsko]; Slovenci na Hrvaškem; Preteklost do v sedanjost.

**95. Slovenci v Srbiji in dr. Franc Perko, nadškof in metropolit beograjski.** – Summary / Vera Kržišnik-Bukić ; Franc Perko. – *Razprave in gradivo* (Ljubljana). – ISSN 0354-0286. – Št. 31 (1996), str. 219-236.

U uvodu autorka govori o multidisciplinarnom projektu Instituta za etničke studije u Ljubljani *Slovinci u prostoru nekadašnje Jugoslavije izvan Slovenije*; o statističkim podacima o Slovincima u Srbiji, na osnovu popisa stanovništva (1921–1991). Teme intervjua sa F. Perkcom su: odnos Slovenaca i Srba posle proglašenja nezavisnosti Slovenije i položaj Slovenaca u Srbiji, naročito u Beogradu; doseljavanje Slovenaca u Srbiju; etnički identitet; verski život i organizacije, slovenačka društva, štampa; odnos nove slovenačke države prema Slovincima u Srbiji; ekumenizam i etničnost; balkanski Vlasi.

**96. Slovenci v Hrvaški, Bosni in Hercegovini, Srbiji in Črni gori ter Makedoniji med preteklostjo in sedanjostjo.** – Summary / Vera Kržišnik-Bukić. – *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 32, št. 2 (2003), str. 117-135.

Iz sadržaja: U podnaslovu: *Zvezna republika Jugoslavija / Srbija in Črna gora* (str. 124), govori se o naseljavanju prvih slovenačkih sezonskih radnika u Srbiju u 19. veku; o slovenačkom rudarskom naselju u Vrdniku, u podnožju Fruške gore (1880. god.) gde su se slovenačka prezimena održala do danas; o naseljavanju, uglavnom seljaka, rudara, radnika i različitih stručnjaka na celoj teritoriji Srbije (krajem 19. i početkom 20. veka); o prognanicima u Srbiju za vreme Drugog svetskog rata i posleratnoj agrarnoj kolonizaciji; o Slovincima u Beogradu, kao posebnoj intelektualnoj eliti; o stvaranju prvih društava Slovenaca u Beogradu (1944) i organizovanju; o teškom položaju Slovenaca u Srbiji krajem 80-tih i 90-tih godina, do raspada Jugoslavije; o ponovnom stvaranju slovenačkih društava i uspostavljanju kulturnih, ekonomskih i privrednih odnosa Srba i Slovenaca (2003).

**97. MARINKOVIĆ, Milivoje: Formiranje i dejstva Slovenačke partizanske čete „Ivan Cankar“ u jesen 1941. godine u Srbiji.** – Résumé / Milivoje Marinković // *Užički zbornik* (Titovo Užice). – ISSN 0350-8390. – Br. 2 (1973), str. 189-202.

Štampano na ćirilici.

O uključivanju izgnanika iz Slovenije u NOB, putem propagande preko raznih ustaničkih listova (Vesti, Borba), proglašenja, zborova i mitinga uz angažovanje viđenijih ličnosti (Edvard Kardelj, Oskar Hudales i dr.). Agitacija je vršena za prijavljivanje Slovenaca u partizanske ili četničke odrede. „ (...) Petog novembra 1941. godine, u zgradi Gimnazije održan je sastanak, na kome je formirana Slovenačka četa „Ivan Cankar“. Prisutnih je bilo 25 boraca, od koji su bile tri drugarice i to: Julka Pibernik, Dolhar Marija i Neva Majcen. (...)“ Četa je imala svoje rukovodstvo i položaj samostalne jedinice u vreme Uzičke republike, a kasnije priključena je Šumadijskom bataljonu. Citirana literatura upućuje na publikacije iz kojih se mogu videti podaci o pripadnicima Slovenačke čete i o poginulima.

**98. MEDEN, Ahac: Spletne strani Slovencev po svetu.** – Summary / Ahac Meden // *Dve domovini = Two homelands* (Ljubljana). – ISSN 0353-6777. – Br. 26 (2007), str. [47]-73.

Iz sadržaja: Slovenske skupnosti v bivših jugoslavenskih deželah (...). Srbija in Črna Gora [naveden je sajt Društva „Kredarica“ u Novom Sadu i dat komentar o njegovom sadržaju] (str. 55).

**99. MILOŠEVIĆ, Slobodan D.: Ratne izbeglice u užičkom okrugu 1941–1945 : (prilog izučavanju).** – Résumé / Milošević D. Slobodan // *Užički zbornik* (Titovo Užice). – ISSN 0350-8390. – Br. 17 (1988), str. 377-396.

Štampano na ćirilici.

U radu se govori o planovima Nemačke na podeli Kraljevine Jugoslavije i organizovanom raseljavanju njenog stanovništva; o preseljavanju stanovništva i međunarodnom pravu; o brojnom stanju, smeštaju i životnim uslovima izbeglica i preseljenika u užičkom okrugu (deo slovenačkih izgnanika bio je raspoređen u selima Kalenić, Gornja Dobrinja, Rasna, Gorobilje, Prilipac, Pilatoviće i dr.), ukupno 290 Slovenaca; o stvaranju Slovenačke partizanske čete „Ivan Cankar“ čiji je komandant bio Albin Pibernik, uglavnom sastavljene od radnika i intelektualaca; o zbrinjavanju izbegličke dece.

**100. MILOVANOVIĆ, Leposava: O slikaru Albertu Sirku s posebnim osvrtom na boravak u Zaječaru 1941–45. godine.** – Summary / Leposava Milovanović // *Zbornik radova Muzeja rudarstva i metalurgije u Boru.* – ISSN 0351-7160. – Knj. 1 ( 1980), str. 139-151 : ilustr.

Slikar A. Sirk (1887–1947) interniran u Paraćin, a zatim Zaječar 1941. godine, gde je bio predsednik Društva slovenačkih izbeglica i vodio menzu. U Zaječaru je naslikao 122 slike (pejsaži, portreti, kompozicije sa istorijskom i religioznom tematikom), među kojima i ulje na platnu *Izbeglička menza*, posvećeno predsedniku zaječarske opštine, sa 59 potpisa slovenačkih izbeglica, na poledini slike.

**101. MIŠIĆ, Darko: Starograđanin Odon Vertovšek proslavio stoti rođendan / D. M. [Darko Mišić] // Informator Opštine Stari grad** (Beograd). – Br. 25 (novembar 2009), str. 4 : [1] slika Odon Vertovška.

Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: „U Ambasadi Slovenije 18. novembra održan je prijem povodom stotog rođendana jednog od najstarijih građana Starog grada, inženjera građevine Odon Vertovška, poreklom Slovenca. (...)“ U nastavku teksta je beleška o O. Vertovšku, koji od 1927. godine živi u Beogradu. Završio je građevinski fakultet u činu kapetana inženjersko-tehničke struke i do penzionisanja, 1970. godine radio na najvišim vojnim funkcijama; gradio je stadion fudbalskog tima Partizan, prve stambene objekte na Novom Beogradu, vršio restauraciju zidina na Kalemegdanu...

**102. NIŠKANOVIĆ, Miroslav: Prezimena Slovenaca u Srbiji na početku XXI veka / Miroslav Niškanović // Traditiones** (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 273-281, DOI: 10.3986/Traditio2010390119.

U radu su evidentirana prezimena ljudi koji su se izjasnili kao pripadnici slovenačke nacionalne manjine u okvi-

ru popisa stanovništva Srbije (izuzev područja Kosova i Metohije) 2002. godine. Radi se o populaciji od 5159 osoba u 2130 domaćinstava. Evidentirano je 1579 prezimena. Prezimena su poredana abecednim redom, a dati su i zbirni podaci o broju nosilaca najfrekventnijih prezimena i broju domaćinstava sa odnosnim prezimenom.

**103. PAK, Mirko: Kolonizacija Slovencev v Banatu.** – Résumé / Mirko Pak // *Geografski zbornik = Acta Geographica* (Ljubljana). – God. 8 (1963), str. 397-428 : ilustr.

Rad je prerađen diplomski rad.<sup>15</sup> Uvodni deo opisuje prirodnu okolinu južnog Banata i njihova naselja; u odeljku o kolonizaciji navedeni su uzroci i način kolonizacije (raspored i smeštaj kolonista), broj i datumi dolaska, tabelarni prikazi i analiza broja naseljenika i kraja odakle su došli; opisno i grafički prikazana je starosna struktura kolonista; život i prilagođavanje kolonista u novoj sredini; rezultati kolonizacije nam pokazuju analizu broja kolonista koji su ostali i broj onih koji su se vratili u Sloveniju.

**104. POLJAK Istenič, Saša: Pomen društva za izseljence : Društvo Slovencev „Sava“, Beograd.** – Summary / Saša Poljak Istenič // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 195-215, DOI: 10.3986/Traditio2010390115.

U radu se govori o značaju Društva Slovenaca „Sava“ u održavanju slovenačkog identiteta u Srbiji (jezik i kultura, kulturno-umetničko stvaralaštvo, obrazovanje i dr.), ali i o veoma aktivnom radu članova na osnivanju Nacionalnog saveta Slovenaca u Srbiji.

**105. PRELIĆ, Mladena: Kako pamtim Davorina Jenka.** – Summary / Mladena Prelić // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 239-259, DOI: 10.3986/Traditio2010390109.

Davorin Jenko, kompozitor i dirigent, Slovenac panslovenskih uverenja, koji je četrdeset godina živeo i stvarao u Beogradu i Pančevu. Autorka nas upoznaje kako se Davorin Jenko i njegovo delo do danas pamte u Srbiji i Sloveniji: spomenici koji su mu podizani, obeležavanje godišnjica, davanje Jenkovog imena školama i ulicama, ali i popularnošću i recepcijom njegovog muzičkog dela. Između ostalog, on je kompozitor i prve slovenačke i prve srpske himne – *Naprej zastava Slave i Bože pravde*.

**106. RANKOVIĆ, Zdravko: Valjevski Slovenci / Zdravko Ranković // Revija Kolubara** (Valjevo). – ISSN 1820-2616. – [God. 15, br. 167] (mart 2008), str. 28-29 : [1] slika Ivana Pucelja. Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: Prof. Josip Jeras; Anton Mešiček; Cvetko Kristan; Major Ivan Fregl; Prof. Ivan Pucelj.

**107. Fotografiji valjevskog kraja : prilozi za biografski leksikon / Zdravko Ranković // Revija Kolubara** (Valjevo). – ISSN 1820-2616. – [God. 15, br. 174] (oktobar 2008), str. 38-39 : [1] slika Danila Cibića.

Štampano na ćirilici.

Iz sadržaja: Danilo I. Cibić (Trst, 2. decembar 1906 – Ljubljana, 7. februar 1995).

**108. Valjevci i Slovenci : do 1941. godine / Zdravko Ranković // Kolubara : veliki narodni kalendar za prostu 2009** (Valjevo). – ISSN 1451-7639. – Knj. 19 (2009), str. 217-226 : ilustr. Štampano na ćirilici.

Rad je skraćena verzija predavanja *Valjevci i Slovenci u 19. i 20. veku*<sup>16</sup>

**109. RAVNIK, Mojca: Nekaj pogledov v preteklost in sedanost beograjskih Slovencev.** – Summary / Mojca Ravnik // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010),

<sup>15</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 27.

<sup>16</sup> Vidi i bibl. jedinicu br. 29.

str. 167-193, DOI: 10.3986/Traditio2010390114, ilustr.

Građa obrađena u članku sakupljena je na osnovu razgovora sa beogradskim Slovencima, pojedincima i njihovim porodicama, koji žive u Beogradu od 1. svetskog rata do današnjih dana (od načina naseljavanja, uključivanja u novu sredinu, adaptaciju, ekonomskog preživljavanja, uspostavljanja društvenih odnosa, sve do odnosa prema rodnom kraju). Istorijska sudbina Beograda utkana je u životne priče beogradskih Slovenaca; autorka smatra da se može govoriti o beogradskoj (slovenačkoj) varijanti slovenačke (beograd-ske) urbane kulture, koja zaslužuje dalja, produbljena istraživanja.

**110. RAVNIK, Mojca: »Sprejeli so nas za svoje« : Otrci internirancev iz taborišča Sárvár na Madžarskem v reji pri kmetih v Bački med 2. svetovno vojno.** – Summary / Mojca Ravnik // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 225-237, DOI: 10.3986/Traditio2010390117, ilustr.

U radu se govori o deci primorskih kolonista naseljenih, posle Prvog svetskog rata u Prekomurju, koje je mađarska okupaciona vlast, u leto 1942. godine oterala u internacijski logor Šarvar u Mađarskoj. Decu je spasila iz logora Srpska pravoslavna crkva iz Novog Sada i nastanila kod seoskih porodica u Bačkoj u Vojvodini. Građa je sakupljena na osnovu razgovora sa primorskim kolonistima u Prekomurju (najviše na osnovu kazivanja Jožeta Vidiča iz Lendave, koji je, kao dete bio nastanjen u selu Sivac u Bačkoj) i iz literature.

**111. ROŠ, Boštjan: Moji mladostni spomini** / Boštjan Roš ; uvod napisal Niko Županić // *Etnolog : glasnik Etnografskega društva, Etnografskega muzeja in Etnološkega seminarja na univerzi v Ljubljani*. – ISSN 0353-4855. – Knj. 13 (1940), str. [31]-92 : ilustr., [2] slike autora u tekstu. Tekst je monografskog tipa u kome, pored opisa rodnog mesta Hrastnika i Trboveljske opštine piše o svojoj i značajnim porodicama u mestu, kao i svom detinjstvu i mladosti do završetka gimnazije u Gracu 1861. godine. – Uvodni tekst: *Iz življenja Boštjana Roša = Biographie de Sébastien Roš* napisao je Niko Županić i biografija je Boštjana Roša u kojoj se opisuje njegov život u Srbiji i Beogradu u kome je ostao do kraja života, 1917. godine.

**112. SABO, Anica: Tri akorda Zlatana Vaude : razgovor sa kompozitorom** / Anica Sabo // *Novi zvuk : internacionalni časopis za muziku* (Beograd). – ISSN 0354-4362. – Br. 23 (2004), str. 28-33 : [1] slika Z. Vaude u tekstu. Štampano na ćirilici.

U tekstu je data biografija Z. Vaude i njegov stvaralački opus; u intervjuu Z. V. govori o okolnostima koje su uticale na to da čitav život posveti muzici (dolazak u Kragujevac, 1941. godine, rad u fabrici...); o počecima bavljenja komponovanjem, kolegama sa studija, početku rada u Dečjem horu RTB, kojeg je vodio više od trideset godina; o stvaralačkom radu.

**113. Slovenski skladatelji v Srbiji : Davorin Jenko, Mihovil Logar i Zlatan Vauda.** – Summary / Anica Sabo // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 261-272, DOI: 10.3986/Traditio2010390102.

Tri muzička stvaraoaca, koji su, svako na svoj način doprineli uspostavljanju kulturnih veza između Slovenije i Srbije koje traju do danas. Pored primarnog kompozitorskog stvaralaštva, autorka nam ukazuje i na druge aspekte njihovog angažovanja, kao što su rad sa horom, različiti oblici pedagoškog delovanja i obiman organizaciono-društveni rad.

**114. SELAN, Aleš: Nacionalni svet Slovencev v Republici Srbiji** / Aleš Selan // *Moja Slovenija : osrednja revija za Slovence zunaj meja domovine* (Ljubljana). – ISSN 1854-4061. – Št. 8 (avgust 2008), str. 25 : ilustr.

Objašnjenje informativnog pisma predstavnika slovenačkih društava u Srbiji, namenjenog Slovincima u Srbiji, i poziv da aktivno učestvuju u stvaranju Nacionalnog saveta slovenačke manjine u Srbiji.

**115. SLAVEC GRADIŠNIK, Ingrid: Etnologija v Sloveniji in Srbiji: dve tradiciji „jugoslovenske“ etnologije?** – Summary / Ingrid Slavec Gradišnik // *Traditiones* (Ljubljana). – ISSN 0352-0447. – Let. 39, št. 1 (2010), str. 17-35, DOI: 10.3986/Traditio2010390103.

Rad se bavi nekim pitanjima vezanim za disciplinarni razvoj slovenačke i srpske etnologije u 20. veku: njihovim istraživačkim sličnostima i razlikama, institucionalnim vezama, kontaktima između pojedinih istraživača. Paralelne i divergentne istraživačke orijentacije smatraju se produktom širih istorijskih i društvenih konteksta i disciplinarnih tradicija. Komentarišu se planirani zajednički projekti u drugoj polovini 20. veka i istraživački izazovi čije je ishodište u decenijama života u zajedničkoj državi.

**116. ŠKOBERNE, Ludvik: Parlamentarci v Beogradu in Novem Sadu : Kje so tiste stezice?** / Ludvik Škoberne // *Naša Slovenija : revija za Slovence po svetu* (Ljubljana). – Let. 25 (marec–april 2003), str. 32–33 : ilustr.

Članak je o poseti slovenačke parlamentarne komisije i državnog sekretara za kontakte sa Slovincima po svetu beogradskom društvu „Sava“ i novosadskom „Kredarica“ i upoznavanju sa njihovim radom.

**117. URŠIČ, Vladimir: Društvo Sava – vez med Slovenci** / Vladimir Uršič ; [zapisala] Lucija Horvat // *Demokracija : slovenski politični tednik* (Ljubljana). – ISSN 1408-0494. – Let. 13, št. 17 (24. april 2008), str. 32–33 : [1] slika V. Uršiča.

Teme intervjua sa V. Uršičem, predsednikom Društva Slovenaca „Sava“ u Beogradu su: ustanovljenje i broj članova Društva „Sava“, broj Slovenaca u Beogradu i Srbiji, razlozi življenja u Srbiji, asimilacija, odnos sa drugim društvima Slovenaca u Srbiji, škola slovenačkog jezika, odnos Slovenije prema slovenačkim društvima u Srbiji, bilten Društva „Sava“.

<http://www.demokracija.si/index.php?sekcija=clanki&clanek=2584> (april 2010)

**118. VALENČIĆ, Vlado: Izseljevanje Slovencev v druge dežele Habsburške monarhije.** – Zusammenfassung / Vlado Valenčič // *Zgodovinski časopis* (Ljubljana). – ISSN 0350-5774. – Let. 44, št. 1 (1990), str. 49–71 : tabele.

Iz sadržaja: O broju Slovenaca iseljenih u Srbiju, naročito u Beograd, na osnovu rezultata popisa stanovništva iz 1921. (osoba kojima je slovenački maternji jezik) i 1931. (po mestu rođenja) (str. 68–70).

**119. ZAJEC, Ciril: Srbija : Beograd : Društvo Sava** / C. Z. [Ciril Zajec] // *Naša luč : glasilo Zveze slovenskih izseljenskih duhovnikov, diaconov in pastoralnih sodelavcev v Evropi za verska, kulturna in narodna vprašanja* (Ljubljana). – Let. 57, št. 9 (oktober 2008), str. 35.

Tekst je komentar o obeležavanju dana Društva Slovenaca u Beogradu nazvanim „Sava“, po reci Savi koja povezuje Beograd i Ljubljanu. C. Zajec predlaže da se Dan Društva obeležava po datumu ustanovljenja, a ne po datumu upisivanja u državni registar.<sup>17</sup>

## V ELEKTRONSKI IZVORI

**120. JURANČIČ, Janko: Srbsko ali hrvaško slovenski slovar, slovensko hrvaški ali srbski slovar [Elektronski izvor]** / Janko Jurančič. – Elektronska izd. na plošči CD-ROM. – Ljubljana:

<sup>17</sup> Uvidom u zvaničnu dokumentaciju Društvo Slovenaca „Sava“ u Beogradu upisano je u Registar društava građana 31. 07. 2001. godine. Vidi i bibli. jedinicu br. 85.

na : DZS, 2005. – 1 elektronski optički disk (CD-ROM) : u boji ; 12 cm  
 Način dostupa (URL): [http://nukcd02.nuk.uni-lj.si/connection/index.php?id=62&type=2&url=ISBN 86-341-3634-5](http://nukcd02.nuk.uni-lj.si/connection/index.php?id=62&type=2&url=ISBN%2086-341-3634-5)

**121. KAMERNI hor Kredarica, Novi Sad [Zvočni posnetek]** / [dirigent Suzana Gros ; klavirska pratnja Jožef Riter ; Muški kvartet „Kredarica“]. – Novi Sad : Društvo Slovencev, Novi Sad = Društvo Slovenaca, Novi Sad, 2005. – 1 CD (42 min, 28 sek) : stereo ; 12 cm

**Članovi hora:** *Sopran:* Katja Juršič-Huzjan, Duša Marić, Marijana Gregl-Bikar, Marija Lonc-Lehocki, Olga Milarić, Zdenka Oros; *Alt:* Antonija Molnar, Ljiljana Pavlič, Silva Stakić, Jovana Jelovac; *Tenor:* Mirko Pavlič, Daniel Prestor, Borut Pavlič; *Bas-bariton:* Ernest Pipan, Miroslav Klačnjak, Stevan Nikolić, Srđan Radaković, Boris Štrbenk; **Članovi kvarteta:** *Tenor:* Mirko Pavlič, Daniel Prestor; *Bas:* Borut Pavlič, Stevan Nikolić. – **Sadržaj:** Oj, Triglav, moj dom / Jakob Aljaž; Lipa / Davorin Jenko, harm. Jože Leskovar; Ta paver pa grahovco seje / koroška narodna, harm. Jože Leskovar; Rasti, rožmarin / slov. narodna, prir. Emil Adamič; Zdravljica / Jože Leskovar, F. Prešeren; Luna sije / Jurij Fleišman, F. Prešeren, harm. Jože Leskovar; V tihi noči / Jože Leskovar; Večerna / nem. narodna, harm. Jože Leskovar; Sveta noć (božićna) / Franz Gruber; Glej, zvezdice božje (božićna) / Leopold Belar; Prelepo migljajo zvezdice (božićna) / Peter Potočnik; Poslušajte, vsi ljudje (božićna); Tam, kjer murke cveto / S. in V. Avsenik, arr. Suzana Gros; Venček ljudskih / slov. narodne, prir. Igor Švara; Slovenija, odkod lepote tvoje / S. in V. Avsenik; Veseli hribček / A. M. Slomšek, prir. J. Močnik; Pleničke je prala / slov. narodna, harm. D. Bučar.

**122. PROJEKAT RASTKO–SLOVENIJA – E-BIBLIOTEKA SRPSKO-SLOVENAČKIH KULTURNIH VEZA = PROJEKT RASTKO–SLOVENIJA E- KNJIŽNICA SRBSKO-SLOVENSКИH KULTURNIH POVEZAV**

<http://www.rastko.rs/rastko-sl/> (oktobar 2010)

## VI RADOVI U PRIPREMI

**KNEŽEVIĆ, Aleksandar: Slovenci u Srbiji – prilog etnodemografskom proučavanju** / Aleksandar Knežević<sup>18</sup>

## AUTORSKI REGISTAR

### *Legenda:*

(dir.) - dirigent  
 (ilustr.) - ilustrator  
 (sar.) - saradnik  
 (prev.) - prevodilac  
 (prir.) - priredjivač  
 (ur.) – urednik

<sup>18</sup> Rad je na recenziji i biće objavljen u prvoj polovini 2011. godine.

- Ajduković, Elza (prev.) 8  
 Aleksić, Radomir 39  
 Arandelović, Angela (prev.) 8, 21
- Bajić, Tomislav (sar.) 73  
 Barbijeri, Marija 15  
 Bartol, Vladimir (ur.) 58  
 Bartulović, Alenka 2  
 Baš, Angelos (ur.) 68-69  
 Batuš, Fran 58  
 Bernard, Antonia (prev.) 35  
 Bižić Omčikus, Vesna 81  
 Boček, Pavel (ur.) 77  
 Bogavac, Tomislav 4  
 Bogdanović, Branko 82  
 Bojc, Vilko (ur.) 47  
 Bojić, Dušica 83  
 Braun, Ksenija 15
- Cankar, Ivan 6  
 Cevc, Franc 63  
 Csernik, Attila (ilustr.) 21  
 Curk, Franc (prev.) 20  
 Cvetko, Dragotin 7  
 Cvetković, Sonja 20
- Čargo, Ivan (ilustr.) 58  
 Čolić, Marko (ur.) 52  
 Čoš, Stane (ur.) 61
- Debeljak, Ivan 48  
 Debenjak, Doris (prev.) 35  
 Dešić, Milorad (ur.) 65  
 Dušković, Vesna 25
- Đorđević, Ivan 40  
 Đorđević, Vladan D. (ur.) 80  
 Đorđević Crnobrnja, Jadranka 40  
 Đukanović, Maja 9-11, 48, 64-66, 84-85  
 Đukanović, Maja (prev.) 32  
 Đukanović, Maja (prir.) 10  
 Đukanović, Maja (ur.) 9  
 Đukanović, Vlado 11  
 Đurić, Vladimir R. 87
- Fekete, Egon 11  
 Ferenc, Tone 5  
 Fikfak, Jurij 40, 88  
 Filipič, Jože 35
- Gaćeša, Nikola L. 13
- Gantar-Godina, Irena 89  
 Gragar, Aleksandar 3  
 Gros, Suzana (dir.) 121  
 Gruden, Saša 48  
 Hajdinjak, Bojan 48  
 Harris, Mary N. (ur.) 67  
 Hočevar, Lucija (ur.) 23  
 Horvat, Lucija 117  
 Hudelja, Mihaela (ur.) 25
- Ingolič, Anton 14  
 Ivanović-Barišić, Milina 40  
 Ivković, Dubravka (prir.) 32
- Jakšić, Đura 1  
 Jakšić Grujičić, Veronika 57  
 Janković, Danijela (prev.) 8  
 Jenuš, Nataša 86  
 Jezernik, Božidar 22  
 Jovanović, Meri 48, 50  
 Jovanović, Meri (ur.) 50  
 Jović, Pavle 16  
 Judež, Marija 49  
 Jurančić, Janko 17-19, 120  
 Juršič-Huzjan, Katja 8, 56
- Karakaš, Branko 1  
 Karner, Breda 35  
 Klajn, Ivan (ur.) 66  
 Klemenc, Alenka (prev.) 35  
 Klemenčič, Matjaž 67  
 Klemenčič, Matjaž (ur.) 34, 63, 67  
 Kodela, Slobodan A. 20  
 Kovačić, Tatjana 9  
 Krejaković, Silvija 90-91  
 Križnar, Naško 40, 92  
 Kropelj, Monika 93  
 Kržišnik-Bukić, Vera 68-69, 94-96  
 Kužner, Albert 8
- Latković, Vido 39  
 Lovrić, Marija 8, 21, 56  
 Lukić, Dijana 22
- Malvić-Gorenc, Irena 16  
 Maricki Gađanski, Ksenija 70  
 Maricki Gađanski, Ksenija (ur.) 70  
 Marinković, Milivoje 5, 97  
 Marinković, Radovan M. (prir.) 38  
 Marković, Ljubomir (ur.) 53  
 Martinec, Silva (ur.) 56

- Meden, Ahac 98  
 Mencinger, Stanko 58  
 Milenković-Vuković, Biljana 48  
 Milojković-Đurić, Jelena 1  
 Milošević, Slobodan D. 24, 99  
 Milovanović, Laposava 100  
 Mišić, Darko 101  
 Mišić, Ivan (ur.) 50  
 Mojsilović, Miroslav Mile (prir.) 38  
 Molnar, Aleksandra 49  
 Muršič, Rajko (ur.) 25  
 Musek, Marjan (ur.) 23
- Niškanović, Miroslav 102  
 Novaković, Ana 48
- Obradović, Aleksandar 1  
 Orel, Boris 71  
 Ostojić, Milenko 26
- Pak, Mirko 27, 103  
 Pavlović, Mirjana 40  
 Pavlović, Mirka 1  
 Pejović, Roksanda 1  
 Pejović, Roksanda (ur.) 1  
 Perko, Franc 95  
 Piljušić, Miroslav Miha 49, 51, 57  
 Piljušić, Miroslav Miha (ur.) 51, 57  
 Piper, Predrag (ur.) 66  
 Podbrežnik, Fran (ur.) 58-59  
 Poljak Istenič, Saša 40, 104  
 Popović, Vera (ur.) 3, 60  
 Poslon, Desanka (ur.) 6, 28  
 Prelić, Mladena 37, 40, 72, 105  
 Prelić, Mladena (ur.) 36, 72  
 Prešeren, France 28
- Radisavljević, Zlatica (ur.) 8, 56  
 Radojičić, Dragana 40  
 Radojičić, Dragana (ur.) 40, 62  
 Radović, Srđan 40  
 Ranković, Zdravko 29, 73-75, 106-108  
 Ranković, Zdravko (ur.) 73-75  
 Ravnik, Mojca 40, 109-110  
 Ristić, Katarina 49  
 Ristić, Katarina (ur.) 49  
 Ristić, Vukadin 30  
 Riter, Jožef 121  
 Roš, Boštjan 111  
 Roš, Fran 31  
 Rutar, Milan 49
- Sabo, Anica 40, 48, 112-113  
 Sarić, Miloje R. (ur.) 76  
 Savinšek, Slavko 58  
 Selan, Aleš 114  
 Simić, Vasilije 33  
 Simonič, Peter 2  
 Slavec Gradišnik, Ingrid 40, 115  
 Slavec Gradišnik, Ingrid (ur.) 62  
 Stanisavljević, Karmela 8  
 Stanković, Bogoljub (prir.) 64  
 Stanojević, Dušan 50  
 Stanonik, Marija 35-36, 72  
 Steinbücher, Rudi 37  
 Stefanović, Dragoljub 76  
 Stevanović, Lada 40  
 Stevanović, Lada (prev.) 36, 72  
 Stojanović, Danijela 20  
 Stojanović, Nikola L. 41-42  
 Stojčić, Marta 40  
 Strle, Urška 77  
 Sunajko, Slavka 48
- Šećerović, Milena (prev.) 15  
 Šetrajčić, Jovan P. 56  
 Škerlj, Stanko 39  
 Škoberne, Ludvik 116  
 Špeletić Jovanović, Meri v. Jovanović, Meri  
 Štefanec, Marina (prev.) 34, 63  
 Švent, Rozina 34
- Trebše-Štolfa, Milica (ur.) 34, 63
- Uršič, Vladimir 48, 117  
 Uršič, Vladimir (ur.) 48
- Valenčič, Vlado 118  
 Velemir, Dragan 49  
 Velimirović, Danijela 78  
 Veskić, J. 43  
 Vićentijević, Branko (sar.) 74-75  
 Vilhar, Albin 44-45  
 Vlahović, Petar 79  
 Volf, Edo 50
- Weiss, Peter 11
- Zajec, Ciril 119  
 Zastranović, R 57  
 Zeković, Dragomir 80  
 Zdravković, Živojin 1



Žekš, Boštjan 23  
 Županić, Niko 111  
 Žvan, Bolče 46

## IMENSKI REGISTAR

- Ačkun, Ernest 16  
 Adamič, Luis-Luj 41  
 Ajd, Alojz 53  
 Ajduković, Elza 56  
 Albert, Vilhelm 53  
 Albreht, Miša 16  
 Aljančič, Slobodan 16  
 Aljančič, Zdenko 16  
 Ambrožič, Matija 16  
 Ambrožič-Počkar, Marija 16  
 Arandjelović, Angela 56  
 Arnšek, Jože 37  
 Arsenović, Nikola 71  
 Aškerc, Anton 41
- Babnik, Rudolf 26  
 Bajec, Dušan 16  
 Bajec, Jurij 16, 48  
 Balaž, Florijan 56  
 Barbek, Petar 56  
 Bartol, Vladimir 16  
 Batagelj, Janez 37  
 Bebler, Aleš 16  
 Belar, Albin 16  
 Benedikt, Ivan 26  
 Bergamo, Marija 16  
 Bervar, Marjan 16  
 Besednjak, Engelbert 16  
 Bevk, France 42  
 Biber, Dušan 16  
 Blaj, Franc 37  
 Bohorc, Rudi 49  
 Bor, Matej 16  
 Bratić, Dimitrije 49  
 Breberina, Milan 56  
 Breznik, Dušan 16  
 Brezovšek, Ivan 16  
 Brovet, Stane 16  
 Bruno, Brun 16  
 Buzolić, Nenad 31
- Cankar, Ivan 6, 41-42  
 Cankar-Kostić, Jelena (Helena) 20  
 Cerkvanić, Izidor 37
- Cevc, Franc 56  
 Cibić, Danilo I. 29, 107  
 Cijan, Boris 16  
 Cortič, Dušan 16  
 Cugmus, Josip 16  
 Cvar, Edvard 16, 48
- Čadeš, Franc 33  
 Čamer, Ivo 37  
 Čargo, Ivan 16  
 Čeh, Drago 57  
 Čekada, Jozef A. 29  
 Čermelj, Lavo 16  
 Černič, Mirko 16  
 Čevna, Vera 37  
 Čok, Andrej 16  
 Čok, Ivan Marija 16  
 Čok, Vida 16  
 Čremošnik, Gregor 16  
 Črnagoj, Boleslav 16  
 Čuk, Ludvik 37
- Debenjak, Riko 16  
 Dekleva, Dušan 16, 30  
 Delak, Ferdo 16  
 Demšar, Marija 35-36  
 Demšar, Matjaž 35  
 Dergenc, Ranko 48  
 Dimnik, Ivan 16  
 Dolenc Metod 16  
 Dolhar, Marija 97  
 Dolinar, Lojze 16, 41  
 Dominko, Fran 16  
 Drovenik, Matija 16
- Đukanović, Maja 48, 86
- Erjavec, Fran 16
- Fabjančič, Vladislav 16  
 Fajgelj, Ivan 16  
 Fajgelj, Stanislav 16  
 Fatur, Slavko 37

- Ferjančič, Božena-Vlasta 29  
 Ferjančič, Božidar 16  
 Ferlan, Vojislav 31  
 Ferlinc, Bogdan 16  
 Ferluga, Jadran 16  
 Finžgar, Franc Saleški 42  
 Flere, Pavel 16  
 Flis, Irma 16  
 Franko, Srečko 37  
 Fregl, Ivan 16, 29, 106
- Gabrijel, Zdravko 16  
 Gangl, Engelbert 16  
 Gantar, Srečko 37  
 Glavnik, Emil 16  
 Glazer, Janko 16  
 Gniušek, Borut 37  
 Gniušek - porodica 37  
 Godec, Pavla 37  
 Golčer, Ivan 37  
 Golia, Pavel 16  
 Golias, Janko 16  
 Gorjup, Vladimir 16  
 Gorše, Bogomil 16  
 Gosar, Ivan 16  
 Gostenčnik, Ivan 29  
 Gradišnik, Fedor 16  
 Gradišnik, Janez 16  
 Gradnik, Alojz 16  
 Gregl-Bikar, Marijana 121  
 Gregorčič, Rudolf 26  
 Gregorčič, Simon 41  
 Grivčev – porodica 37  
 Gros, Suzana 56  
 Gruden, Aleksandar 48  
 Gruden, Franc 16  
 Gruden, Igo 16  
 Gruden, Pavla 16
- Hafner, Jurij 50  
 Hafner, Stanislav 16  
 Hajdu (Kosec), Valerija 56  
 Hauptman, Jože 16, 48  
 Hertl, Jožef 56  
 Heybal, Valerija 16  
 Hlebec, Boris 16  
 Hlebš, Sonja 16  
 Hočevar, Anton 16  
 Hočevar, Stanislav 48  
 Hribar, Ivan 16  
 Hribšek, Marija 16
- Hubmajer, Miroslav 16  
 Hudales, Oskar 97  
 Humar, Jožko 16
- Ingolič, Anton 16  
 Iršič, Rado 16  
 Ivaz, Ljudmila 56
- Jager, Franc 16  
 Jager, Vili 16  
 Jamnik, Mirko 16  
 Jan, Slavko 16  
 Janković, Danijela 56  
 Jatić, Stanislava 56  
 Javornik, Antonija 16  
 Jelovac, Jovana 121  
 Jenko, Davorin 7, 16, 41, 105, 113  
 Jenko, Janez 16  
 Jeras, Josip 29, 73, 106  
 Jerič – porodica 57  
 Jevtič, Dragan 31  
 Jezernik, Božidar 22  
 Jocić, Vlado 37  
 Jovanović, Vladimir 16  
 Jozić, Jožefa 48  
 Judež, Mihajlo Miško 49  
 Jurančič, Janko 16  
 Juras, Josip 16  
 Juršič-Huzjan, Katja 56, 121  
 Jutrša, Ferdinand 16  
 Juvanec, Vlado 37  
 Južnič, Nevenka 16  
 Južnič, Stane 16
- Kajba, Zvonka 48  
 Kalčič, Josip 16  
 Kališarjev, Franc 35  
 Karba, Marjetka 37  
 Kardelj, Edvard 16, 97  
 Kavčič, Janko 16  
 Kavčič, Simeon 33  
 Kenda, Ivo 16  
 Kidrič, Boris 16, 41  
 Kirbos, Maks 16  
 Kirn, Danijel 16  
 Klačnja, Miroslav 121  
 Klavura, Miha 16  
 Klemenčič, Lovro 16  
 Klinar, Franc 16  
 Kobilica, Franc 37  
 Kocbek, Edvard 16

- Kocijan, Gustav 20  
 Kočovska, Milena 57  
 Kodela, Aleksandar 20  
 Kodela, Rudolf 20  
 Kodela, Rudolf – mladi 20  
 Kodela, Slobodan 20  
 Kodrič, Lidija 16  
 Kodrič, Marija 16  
 Kolar, Anton 16  
 Kolenc, Jurij 16  
 Končar, Rade 42  
 Konvalinka, Sava 16  
 Kopitar, Jernej 41  
 Kopše, Milan 16  
 Kopše, Milutin 16  
 Koren, Branko 31  
 Koren, Rudi Renko 31  
 Korošec, Anton 16  
 Kos, Milko 16  
 Kos, Rudi 37  
 Kosi, Bronislav 37  
 Kostić, Milenija 20  
 Koša, Franc 56  
 Kotnik, Janko 16  
 Kovač, Ivan 16  
 Kovačić, Karlo 37  
 Kozak, Ferdo 16  
 Kozelj, Jožef 37  
 Kozina, Marjan 16  
 Krambergar, Miroslav 37  
 Kranjec, Miško 41  
 Kravanja, Ida (Ita Rina) 16  
 Kravčuk, Vladimir 48  
 Krčo, Franjo-Rodoljub 42  
 Kreigher, Sergej 16  
 Krek, Miha 16  
 Kremžar, Milutin 16  
 Kristan, Cvetko 74, 106  
 Kristi, Dimitrije 37  
 Križnik, Štefanija (Ivona) 20  
 Kuhar, Alojzij 16  
 Kuhar, Jože 37  
 Kulovec, Franc 16  
 Kumar, Srečko 16  
 Kuralt, Alojz 16  
 Kurnik, Boris 31  
 Kužner, Albert 56  
 Kvaternik, Anton 16  
 Kveder, Dušan-Tomaž 41  
 Lah, Jerina Pavla 16  
 Lah, Vasilij 37  
 Lenard, Leopold 16  
 Lesjak, Mihajlo 26  
 Leskošek, Franc 16  
 Leskošek, Janko 16  
 Leskovar, Lado 16  
 Leskovšek, Martin 37  
 Lešnik – porodica 31  
 Lešnik, Vlado 37  
 Levstik, Fran 42  
 Levstik, Lojze 31  
 Ličar, Ciril 16  
 Likar, Dušan 16  
 Lipovec, Janko 16  
 Logar, Mihovil 1, 16, 113  
 Lompar, Marija 53  
 Lonec-Lehocki, Marija 121  
 Lotrič, Neva 16  
 Lovrić, Marija 56  
 Lubec, Ana 53  
 Lukan, Djordje 56  
 Lukan, Zdenka 56  
 Lukanc, Anton 31  
 Majcen, Neva 97  
 Majcen, Stanko 16  
 Margon, Anton 37  
 Marić, Duša 121  
 Marić, Rajko 56  
 Matjan (Hribar), Vida 89  
 Mav, Alojzij 16  
 Mecilovšek, Rudolf 37  
 Medved-Škerlj, Cirila 16  
 Mešiček, Anton 29, 75, 106  
 Meze, Anita 16  
 Mihelj, Josip 16  
 Mihevc, Ana 56  
 Mihevc, Franc 56  
 Miklošič, Franc 41  
 Mikuš, Radivoj Franc 16  
 Milarić, Olga 121  
 Milavec, Vencislav 57  
 Mitrović, Marija 16  
 Mitrović, Panta 29  
 Molnar, Antonija 121  
 Može, Pavel 37  
 Možina, Valentin 37  
 Murnik, Viktor 16  
 Nedok, Štefan 16  
 Nigrin, Avgusta Vele 16, 41, 77-78, 89

- Nikolić, Stevan 121  
 Novak, Alojz 37  
 Novak, Franc 16  
 Novak, Jože 37  
 Novak, Karei 16  
  
 Ogorelec, Ivan 16  
 Omahen, Ivan 16  
 Oros, Zdenka 121  
 Orthaber, Albin 16  
 Osana, Marij 16  
 Osolnik, Bogdan 16  
 Osolnik, Vladimir 16  
 Osterc, Ludvik 16  
  
 Pavlič, Borut 121  
 Pavlič, Ljiljana 121  
 Pavlič, Mirko 56, 121  
 Pečar, Srečko 16  
 Perko, Franc 16, 95  
 Perko, Lojze 16  
 Perne, Ivan 16  
 Pertot, Vladimir 16  
 Peteli, Marjeta 82  
 Peterca, Miroslav 16  
 Peterlin, Ernest 16  
 Petovar, Rudolf 16  
 Petrohel, Mateja 33  
 Petrović, Ana 16  
 Pibernik, Albin 99  
 Pibernik, Julka 97  
 Pikelj, Josip 16  
 Pilato, Boris 16  
 Piljušič, Miroslav Miha 57  
 Pinter, Franc 33  
 Pipan, Ernest 56, 121  
 Pirc, Bojan 16  
 Pivko, Svetopolk 16, 80  
 Planinšek, Attilio 16  
 Plečnik, Jože 16  
 Pleterski, Janko 16  
 Podbrežnik, Fran 16  
 Podgornik, Milan Talijan 56  
 Pogačnik, Milan 16  
 Polič, Mirko 16  
 Polovina, Dmitar 48  
 Poljanec, Savo 16  
 Popović, Pavle 65  
 Poslon, Desanka 56  
 Pošinger, Jakob (Jakov) Mladi 82  
 Pošinger, Jakob (Jakov) Stariji 82  
  
 Potokar, Tone 16  
 Potrč, Ivan 16  
 Požar, Franc 37  
 Prelič, Mladena 62  
 Prestor, Danijel 121  
 Prešeren, France 28, 42  
 Prevoršek, Uroš 16  
 Primec, Filip 37  
 Prosen, Dragutin 16, 76  
 Prosen, Irena 16  
 Prosen, Milan 16  
 Puc, Dinko 16  
 Pucelj, Ivan 16, 29, 106  
 Pukšič, Josef 16  
 Pustišek, Ivko 16  
 Pušenjak, Vladimir 16  
  
 Radaković, Srdjan 56, 121  
 Radešček, Fran 16  
 Radisavljević, Zlata 56  
 Radojičić, Dragana 62  
 Ramšak, Simon 37  
 Ravnihar, Evgenij 16  
 Ravnik, Joža 16  
 Ravnik, Mojca 62  
 Reisman, Avgust 31  
 Repinc, Jože 31  
 Ribnikar, Davorin 16, 41  
 Ribnikar, Franc 16  
 Ribnikar, Slobodan Fr. 16, 41  
 Ribnikar, Slobodan Vl. 16  
 Ribnikar, Vladislav Sl. 16, 41  
 Ribnikar, Vladislav Fr. 16  
 Rijavec, Ivan 56  
 Rijavec, Josip 15-16  
 Roš, Boštjan 16, 111  
 Rožanc, Marjan 16  
 Rožič, Marjan 16  
 Rues, Jože 16  
 Rupena-Osolnik, Mara 16  
 Rupnik, Ivan 16  
 Rupnik, Špelca 16  
 Rus, Josip 16  
 Rus, Jože 16  
 Rusijan, Edvard 42  
 Rybar, Otokar, 16  
  
 Sagadin, Štefan 16  
 Saje, Marija 37  
 Savinšek, Marjan 16  
 Savinšek, Slavko 16, 58

- Savnik, Bojan 16  
 Savnik, Vinko 16  
 Selan, Aleš 48  
 Sever, Sava 16  
 Sikošek, Boris 16  
 Simončič, Jožko 16  
 Simoniti, Rado 16  
 Sirk, Albert 100  
 Skubic, Vladimir 16  
 Slavec Gradišnik, Ingrid 62  
 Slokar, Ivan 16  
 Smeh, Anton 16  
 Smodej, Franc 16  
 Smole, Jože 16  
 Snoj, Franc 16  
 Sotlar, Bert 16  
 Sotošek, Stanko 16  
 Sovre, Anton 16  
 Stakić, Silva 121  
 Stalekar, Karel 37  
 Stanisavljević, Karmela 56  
 Stanković, Branislav 37  
 Stanovnik, Janez 16  
 Starc, Drago 16  
 Stepančič, Eduard 16  
 Stepančič, Miroslav 16  
 Stibil, Janko 16  
 Stibilj, Leopold 16  
 Stilin, Ivan 26  
 Strah, Srećko 20  
 Strnad, Valerija 77  
 Stupica, Bojan 16, 41  
 Suhi, Štefan 16  
 Sušnik, Franc 16  
  
 Šaubah, Leon 53  
 Šebenik-Jevtović, Marina 20  
 Šercer, Ljubomir-Ljubo 41  
 Šimenc, Mario 16  
 Šiška, Jože 16  
 Šiško, Maksimilijan 16  
 Škarja, Ivan 16  
 Škerlj, Stanko 16  
 Šlebinger, Vladimir 16  
 Šnuderl, Makso 16  
 Šoštarič, Ivo 16  
 Štajer, Anton 33  
 Štebi, Anton 16  
 Štibler, Miloš 16  
 Štrbenik, Karel 16  
 Štrbenk, Boris 121  
  
 Šturm-Kocjan, Jadranka 48  
 Šuklje, Lujo 16  
 Šuman, Janko 16  
 Šumanović, Persida 36  
 Šumanović, Sava 35-36  
 Šumi, Franc 16  
  
 Tavčar, Ivan 42  
 Toporišič, Joze 16  
 Tretjak, Janez 37  
 Trošt, Marko 57  
 Trubar, Primož 42  
 Tumpej, Andrej 16  
 Tumpej, Božidar 16  
 Turk, Alojzij 16  
 Turk, Franc 37  
 Turšič, Ivan 16  
  
 Ulepič, Zdenko 16  
 Umek, Anton 16  
 Uršič, Vladimir 117  
  
 Vauda, Zlatan 16, 48, 112-113  
 Vauhnik, Vladimir 16  
 Vavpotič, Bruno 16  
 Vazzaz, Jelica 16  
 Veronek, Ciril 37  
 Veronek, Franc 37  
 Vertovšek, Odon 16, 48, 101  
 Videmšek, Lidija 82  
 Vider, Mirko 56  
 Vidič, Jože 110  
 Vilfan, Josip 16  
 Vilfan, Joža 16  
 Vilfan, Marija 16  
 Vilhar, Albin 16, 70  
 Virant, Miroslav 37  
 Vodnik, Valentin 41  
 Vogelник, Dolfe 16  
 Vogelник, Marija 16  
 Volčjak, Viktor 16  
 Volkar, Emil 56  
 Vošnjak, Bogomil 16  
 Vošnjak, Josip 57  
 Vovk, Bogdan 16  
 Vrabič, Janko 31  
 Vrabič, Olga 31  
 Vratuša, Anton 16  
 Vraz, Stanko 42  
 Vrhovec, Janez 16  
 Vrhovšek, Miroslav 16

- Vulč, Franjo 16
- Zadnik, Jožef 37
- Zavrtanik, Albin 56
- Zavrtanik, Ivan 56
- Zevnik, Viktor 53
- Ziherl, Boris 16
- Zima, Luka 16
- Zlobec, Rut 50
- Zobec, Peter 16
- Zorko, Slavko 37
- Zupanc, Ana 16
- Zupanc, Dragomir 16
- Zupančič, Vita (Urša) 77
- Zupanič, Niko 16, 25, 79, 81
- Zwitter, Fran 16
- Žemva, Miha 16
- Žerjav, Gregor 16
- Žigon, Stevo 16
- Žilnik, Konrad Slobodan 31
- Žitnik, Ludovik 16
- Žličar, Nikolaj 16
- Župančič, Anton 16
- Župančič, Oton 42
- Županič, Davorin 16
- Županič, Mate 16
- Županič, Niko v. Zupanič, Niko